



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

FREITALER ANZEIGER



Neuer Kunstrasenplatz für Weißig

Einweihung des erneuerten Kunstrasenplatz-Großfeldes in Weißig mit Dieter Krumbiegel (l.) und Gerald Köhler (2. v. r.) vom Vorstand der SG Weißig 1861 e. V. mit dem Ersten Bürgermeister Peter Pfitzenreiter (r.) und Gernot Möschke vom Planungsbüro

Foto: Stadt Freital

Lesen Sie weiter auf Seite 14



Stadtverwaltung Freital
Dresdner Straße 56 · 01705 Freital

amtsblatt@freital.de · www.freital.de

INHALT

Leserservice	2/4-5	Vereinsförderung 2023	14	Neue Fahrradwerkstatt	19
Öffentliche Bekanntmachungen	6-8	Carli-Kindermuseums- tag auf Schloss Burgk	15	Familien-Freizeitportal online	21
Baustellenkalender	12/13	Lesung mit Ralf Günther in der Stadtbibliothek	16	Veranstaltungs- kalender	23-25

ÖFFNUNGSZEITEN

STADTVERWALTUNG FREITAL

Rathaus Potschappel
Dresdner Straße 56
Telefon 0351 64760

Rathaus Deuben
Dresdner Straße 12
Telefon 0351 64760

Bürgerbüro Stadt Freital
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8
Telefon 0351 6476300
E-Mail: buergerbuero@freital.de
Öffnungszeiten der oben genannten Dienststellen:
Mo. 8.00 bis 12.00 Uhr
Di. 8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi. geschlossen
Do. 8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr

Standesamt
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8
Telefon 0351 6476335
E-Mail: standesamt@freital.de
Zwingend ist eine Terminvereinbarung per E-Mail oder telefonisch erforderlich.
Für nachträgliche Urkundenanforderungen steht ein Vordruck auf der Internetseite der Stadt Freital zur Verfügung. Die Abgabe kann durch Einwurf des Formulars direkt in einen Briefkasten der Stadtverwaltung Freital erfolgen oder zugeschickt werden.
Öffnungszeiten Standesamt:
Mo. 8.00 bis 12.00 Uhr
Di. 8.00 bis 12.00, 14.00 bis 16.00 Uhr
Mi. geschlossen
Do. 8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr. geschlossen

Bauhof
Tharandter Straße 5
Telefon 0351 6491716
Mo. bis Fr. 7.00 bis 15.30 Uhr

Schiedsstelle
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8
Zimmer 1.08
Telefon 0351 6476346
Nächste Sprechzeit:
Dienstag, 11./25. Oktober und 8. November 2022,
17.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde Seniorenbeauftragte
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8
Zimmer 1.08
Telefon 0351 6476348 oder 0152 54501710
E-Mail: Seniorenbeauftragte@freital.de
Nächste Sprechzeit:
Dienstag, 18. Oktober und 1. November 2022,
9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechstunde Schwerbehindertenberatung
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8
Telefon 03501 5009603
E-Mail: info@eutb-soe.de
Internet: www.eutb-soe.de
Sprechzeit: jeden Montag, 10.00 bis 12.00 Uhr

Stadtarchiv
Dresdner Straße 56
Hintergebäude
Telefon 0351 6476140
Öffnungszeiten wie Rathaus Potschappel
(telefonische Voranmeldung erforderlich)

Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk
siehe Seite 23
Altburgk 61
Telefon 0351 6491562
E-Mail: museum@freital.de
Internet: www.freital.de/museum

Stadtbibliothek Freital
City-Center
Bahnhofstraße 34
Telefon 0351 6491747
E-Mail: bibliothek@freital.de
Internet: www.freital.de/stadtbibliothek
Mo. 12.00 bis 18.30 Uhr
Di. 9.00 bis 18.30 Uhr
Mi. geschlossen
Do. 9.00 bis 18.30 Uhr
Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr

Zweigstelle Zuckerode
Wilsdruffer Straße 67d
Telefon 0351 6502569
Mo. 13.00 bis 17.00 Uhr
Mi. 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr

KOMMUNALE GESELLSCHAFTEN

Abwasserbetrieb der Stadt Freital
Hainsberger Straße 1
Telefon 0351 6476920
Internet: www.freital.de/abwasser

Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH
Dresdner Straße 172
Telefon 0351 6476710
Internet: www.fpe-freital.de
Mo. bis Mi. 8.00 bis 12.00, 13.00 bis 16.00 Uhr
Do. 8.00 bis 12.00, 13.00 bis 18.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

Freitaler Stadtwerke GmbH
Potschappel Straße 2
Telefon 0351 648280
Internet: www.FTL-Stadtwerke.de
Mo. 8.00 bis 16.00 Uhr
Di. 8.00 bis 16.00 Uhr
Do. 8.00 bis 18.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

Technische Werke Freital GmbH
Hainsberger Straße 1
Telefon 0351 6479800
Internet: www.twf-freital.de
Mo. bis Mi. 8.00 bis 12.00, 13.00 bis 16.00 Uhr
Do. 8.00 bis 12.00, 13.00 bis 18.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH
Dresdner Straße 172
Telefon 0351 79995300
Internet: www.tgf-freital.de

Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH
Hainsberger Straße 1
Telefon 0351 6477790

Wohnungsgesellschaft Freital mbH
Telefon 0351 6526190
Internet: www.wgf-freital.de
Di. 8.00 bis 12.00, 14.00 bis 16.00 Uhr
Do. 8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr

STADTRAT/FRAKTIONEN

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel
Am Bahnhof 8

AfD	Telefon 0173 4292205
Bürger für Freital	Telefon 0351 6476386
CDU	Telefon 0351 6476382
Freital's Konservative Mitte	Telefon 0351 6476388
Mitte-Links	Telefon 0351 6476384

Post an die Fraktionen ist an die Stadtverwaltung Freital, Dresdner Straße 56 in 01705 Freital zu adressieren und wird entsprechend weitergeleitet.

ORTSCHAFTSRÄTE/ORTSVORSTEHER

Kleinnaundorf
Thomas Käfer Telefon 0160 90100818

Pesterwitz
Wolfgang Schneider Telefon 0176 51979204

Weißig
Matthias Koch Telefon 0173 9727278

Wurgwitz
Jutta Ebert Telefon 0152 53412165

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

Für Sie vor Ort!

Gästehaus Am Backofenfelsen in Freital

sucht ab sofort freundliche

Mitarbeiter Service/Reinigung in Teilzeit

sowie **Nachtdienst** ab 1.12. auf geringfügiger Basis.

Bewerbungen per E-Mail an: office@backofenfelsen.de

Dienstleistung & Service

Jeder Mensch hat eine erste Chance verdient.

Vielen Menschen in Paraguay fehlt es an Nahrung, Bildung und vielem mehr. Wie sich für Petrona die Zukunft verbessert, erfahren Sie unter: brot-fuer-die-welt.de/chance

Mitglied der **actalliance**



Würde für den Menschen.

Reisebüro

NOCH KEINEN PLAN WOHN?

Ägypten - NOCH MAL KURZ INS WARME!

01. - 08.12.22 Flug ab Dresden

DANA Beach*** DZ/AI**

p. P. 798,- EUR

Bis 22 Tage vor Reiseantritt kostenlos stornierbar.



Madeira - Insel des Frühlings

26.01. - 02.02.2023 Flug ab Leipzig

ORCA Praia*DZ/HP**

p. P. 765,- EUR

Bis 14 Tage vor Reiseantritt kostenlos stornierbar.



Ski - Südtirol St. Lorenzen

Am Anger*DZ/HP**

05. - 12.02.2023

p. P.: 416,- EUR



Kurreise Marienbad Bus ab Dresden

Hotel Maxim*DZ/HP**

01. - 08.11.2022

p. P.: 475,- EUR

- incl. 10 Kuranwendungen



Unsere Öffnungszeiten:

MO - FR 09.00 - 18.00 Uhr SA 09.00 - 12.00 Uhr Tel.: 0351 - 6 555 333 / E-Mail: info@reisezeit-gbr.de / www.reisezeit-web.de

Reisebüro Reisezeit GbR im Gutshof 2 in 01705 Freital OT Pesterwitz

Wichtiges im Steuerrecht!

Wussten Sie schon, dass ...

im Vierten Corona-Steuerhilfegesetz u.a. die Regelung zur **Homeoffice-Pauschale** bis zum 31.12.2022 verlängert wurde? Arbeitnehmer können eine Homeoffice-Pauschale von 5 € je Arbeitstag bis maximal 600 € im Kalenderjahr geltend machen. Die Homeoffice-Pauschale wird auch gewährt, wenn kein abgeschlossenes häusliches Arbeitszimmer vorhanden ist. Das heißt, dass Kosten für einen Raum, der teilweise beruflich und teilweise privat genutzt wird, pauschal als Werbungskosten abgezogen werden können. Um die Pauschale zu erhalten, muss der Arbeitsplatz in der Wohnung keine besonderen Voraussetzungen erfüllen. Ob am Küchentisch, in einer Arbeitsecke oder in einem getrennten Raum gearbeitet wird, macht keinen Unterschied. Mit dem dritten Entlastungspaket (Ergebnis des Koalitionsausschusses vom 03.09.2022) soll die Home-Office Pauschale entfristet und „verbessert“ werden.

Sie werden fachlich informiert durch: →

- Steuererklärung
- Jahresabschluss
- Finanzbuchhaltung
- Lohnbuchhaltung



DIEDEMANN

STEUERBERATUNGS-GESELLSCHAFT MBH

- Steuerliche Optimierung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründer-Beratung
- Schenkungen und Erbschaften

Steuerberater
Peter Diedemann

Burgwartstraße 6
01705 Freital

Telefon: 0351 64198-0
www.diedemann.de

Unser Wissen ist Ihr Gewinn.

Mit Aussicht auf **HEIMAT.**
Ihr nächster Job.

- ✓ Jobs direkt aus Ihrer Umgebung
- ✓ Mobil optimierte Job-Ansicht – finden Sie Ihren Traumjob auch von unterwegs
- ✓ Einfacher und schneller Bewerbungsprozess – ganz egal, ob via E-Mail, Telefon oder auch per Post

Kostenlose
Jobsuche –
print & digital!



BEREITSCHAFTEN IM NOTDIENST vom 7. bis 31. Oktober 2022

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

zentrale Telefonnummer 116117

Informationen zu allen **Standorten, Behandlungsbereichen und Öffnungszeiten** zur medizinischen Versorgung bei akuten, aber **nicht lebensbedrohlichen Erkrankungen** außerhalb der üblichen Sprechzeiten von Arztpraxen: Telefon **116117**

Internet: www.kvsachsen.de, Bereitschaftsdienste

Ärztliche Bereitschaftspraxis am Klinikum Freital

Helios Weißeritztal-Kliniken

Bürgerstraße 7

Mi., Fr. 15.00 bis 19.00 Uhr
Sa., So., feiertags, Brückentage 9.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 19.00 Uhr

Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstraße 25

Allgemein- und kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo. bis Fr. 19.00 bis 22.00 Uhr
Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, Augenklinik
Bräuerstraße/Seminarstraße

Mo. bis Do. 19.00 bis 7.00 Uhr
Fr. 16.00 bis 7.00 Uhr
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, HNO-Klinik
Bräuerstraße/Seminarstraße

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

Hausbesuchsvermittlung

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 bis 7.00 Uhr

Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstraße 7

Telefon 0351 64660

- Allgemeinärztlicher Notfalldienst
- Kinderärztlicher Notfalldienst
- Chirurgischer Notfalldienst
- Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

Anmeldung Krankentransport

Telefon 0351 19222

ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell im Internet unter der Adresse www.zahnaerzte-in-sachsen.de abrufbar. Bitte immer auf Aktualität überprüfen. Die Angaben sind unter Vorbehalt.

Sprechzeit 08.10.22, 9.00 bis 11.00 Uhr
Rufbereitschaft 08.10., 7.00 bis 09.10.22, 7.00 Uhr
Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH, Kesselsdorf
Telefon 035204 18860

Sprechzeit 09.10.22, 9.00 bis 11.00 Uhr
Rufbereitschaft 09.10., 7.00 bis 10.10.22, 7.00 Uhr
Praxis Dr. med. Sylvia Kempe, Freital
Telefon 0351 645159

Sprechzeit 15./16.10.22, 9.00 bis 11.00 Uhr
Rufbereitschaft 15.10., 7.00 bis 17.10.22, 7.00 Uhr
Praxis Dr. med. dent. Uwe Friedrich, Grumbach
Telefon 035204 48234

Sprechzeit 22.10.22, 9.00 bis 11.00 Uhr
Rufbereitschaft 22.10., 7.00 bis 23.10.22, 7.00 Uhr
Praxis Heiko Althus, Rabenau
Telefon 0351 6491200

Sprechzeit 23.10.22, 9.00 bis 11.00 Uhr
Rufbereitschaft 23.10., 7.00 bis 24.10.22, 7.00 Uhr
Praxis Dr. med. Olaf Rohde, Freital
Telefon 0351 648850

Sprechzeit 29./30.10.22, 9.00 bis 11.00 Uhr
Rufbereitschaft 29.10., 7.00 bis 31.10.22, 7.00 Uhr
Praxis Silke Fenger, Freital
Telefon 0351 6491770

Sprechzeit 31.10.22, 9.00 bis 11.00 Uhr
Rufbereitschaft 31.10., 7.00 bis 01.11.22, 7.00 Uhr
Praxis Maja Eisold, Rabenau
Telefon 0351 6470047

TIERÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

(Bitte um telefonische Anmeldung)

An den Wochentagen beginnt der Dienst jeweils 19.00 Uhr und endet 7.00 Uhr früh. Er gilt für das gesamte Wochenende und die Feiertage.

07.10.22 bis 14.10.22
DVM Gabriele Zimmermann, Dippoldiswalde
Telefon 03504 611392

14.10.22 bis 21.10.22
TA Lutz Gläser, Kurort Hartha
Telefon 0171 4089928

21.10.22 bis 28.10.22
TA Thomas Kießling, Possendorf
Telefon 035206 21381

28.10.22 bis 04.11.22
TA Ulf Ulrich, Freital
Telefon 0152 3456231

APOTHEKEN-BEREITSCHAFTSDIENST

Dienstbeginn 8.00 Uhr - Dienstende 8.00 Uhr (Folgetag)

07.10.22 Fr. Grund-Apotheke Freital
08.10.22 Sa. Berg-Apotheke Possendorf
09.10.22 So. Bären-Apotheke Freital

10.10.22 Mo. Winckelmann-Apotheke Bannewitz
11.10.22 Di. Stadt-Apotheke Freital
12.10.22 Mi. Löwen-Apotheke Dippoldiswalde
13.10.22 Do. Windberg-Apotheke Freital
14.10.22 Fr. Dippold-Apotheke Dippoldiswalde/
Löwen-Apotheke Wilsdruff
15.10.22 Sa. Central-Apotheke Freital
16.10.22 So. Heide-Apotheke am
KH Dippoldiswalde
17.10.22 Mo. Glückauf-Apotheke Freital
18.10.22 Di. avesana Apotheke Kesselsdorf
19.10.22 Mi. Stern-Apotheke Freital
20.10.22 Do. Apotheke am Wilisch Kreisch/
Löwen-Apotheke Wilsdruff
21.10.22 Fr. Sidonien-Apotheke Tharandt
22.10.22 Sa. avesana Apotheke Pesterwitz
23.10.22 So. Raben-Apotheke Rabenau
24.10.22 Mo. Flora-Apotheke Klingenberg
25.10.22 Di. Grund-Apotheke Freital
26.10.22 Mi. Berg-Apotheke Possendorf
27.10.22 Do. Bären-Apotheke Freital
28.10.22 Fr. Winckelmann-Apotheke Bannewitz
29.10.22 Sa. Stadt-Apotheke Freital
30.10.22 So. Löwen-Apotheke Dippoldiswalde
31.10.22 Mo. Windberg-Apotheke Freital

Apotheke im Gutshof, Gutshof 2,
Freital Telefon 0351 6585899
Apotheke Kesselsdorf, Steinbacher Weg 11,
Kesselsdorf Telefon 035204 394222
avesana Apotheke im Gutshof, Gutshof 2,
Freital Telefon 0351 6585899
avesana Apotheke, Steinbacher Weg 11,
Kesselsdorf Telefon 035204 394222
Bären-Apotheke, Dresdner Straße 287,
Freital Telefon 0351 6494753
Berg-Apotheke Possendorf, Hauptstraße 18,
Possendorf Telefon 035206 21306
Central-Apotheke, Dresdner Straße 111,
Freital Telefon 0351 6491508
Dippold Apotheke, Kirchplatz 1,
Dippoldiswalde Telefon 03504 615810
Flora Apotheke Klingenberg, Bahnhofstraße 3a,
Klingenberg Telefon 035202 50250
Glückauf-Apotheke, Dresdner Straße 58,
Freital Telefon 0351 6491229
Grund Apotheke, An der Spinnerei 8,
Freital Telefon 0351 6441490
Heide-Apotheke am Krankenhaus, Rabenauer
Straße 9,
Dippoldiswalde Telefon 03504 620969
Löwen-Apotheke, Kirchplatz 2,
Dippoldiswalde Telefon 03504 612405
Löwen Apotheke, Markt 15,
Wilsdruff Telefon 035204 48049
Raben Apotheke, Nordstraße 1,
Rabenau Telefon 0351 6495105
Sidonien Apotheke, Roßmäßlerstraße 32,
Tharandt Telefon 035203 37436
Stadt-Apotheke, Dresdner Straße 229,
Freital Telefon 0351 641970
Stern Apotheke, Glück-Auf-Straße 3,
Freital Telefon 0351 6502906
Wilandes-Apotheke, Nossener Straße 18a,
Wilsdruff Telefon 035204 274990
Winckelmann-Apotheke, Wietendorfer Straße 6,
Bannewitz Telefon 0351 4015987
Windberg Apotheke, Dresdner Straße 209,
Freital Telefon 0351 6493261

NOTRUF

Feuerwehr und
Rettungsdienst 112
Leitstelle 0351 501210
Notfall-Gehörlosenfax 0351 8155130
Gift-Informationszentrum 0361 730730
Polizei 110

Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:
zu den Dienstzeiten
der Stadtverwaltung Freital:
Ordnungsamt 0351 6476364
sonst:
Polizeirevier Freital 0351 647260
Bürgerpolizisten 0351 6472670

BEREITSCHAFT

Corona Bürgertelefon des Landkreises
Mo. und Mi. 8.00 bis 15.00 Uhr
Di. und Do. 8.00 bis 18.00 Uhr 03501 5151166
Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr 03501 5151177

Freitaler Stadtwerke GmbH
Strom,
öffentliche Beleuchtung 0351 64828666
Telekommunikation 0351 64828777
Gas 0351 64828888

Sachsen Energie AG
Strom 0351 50178881
Gas 0351 50178880

Technische Werke Freital GmbH

Heizung 0351 6502927
Abwasser 0351 6502927

Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe
Wasserversorgung 035202 510421

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal
Service-Telefon 0351 4040450

Tierkadaverbeseitigung
zu den Öffnungszeiten
der Stadtverwaltung 0351 6476236
an Feiertagen und Wochenenden
7.00 bis 19.00 Uhr 01522 2916283

Anzeige(n)

KRIBBELN, BRENNEN, TAUBE FÜSSE?

Beratungstag zum Thema „Polyneuropathie“ - auch telefonisch möglich

- ANZEIGE -

Die Apotheke vor Ort lädt Sie ein, an einer kostenlosen Beratung* zum Thema „Polyneuropathie“ teilzunehmen. Informieren Sie sich über moderne, etablierte und patentierte¹⁾ Therapieverfahren und profitieren Sie von der kompetenten Beratung.

Leiden Sie unter Kribbeln, Brennen, quälenden Schmerzen, Taubheitsgefühlen bzw. Missempfindungen in den Beinen und Füßen? Dann gehören Sie zu den fünf Millionen Menschen in Deutschland mit Polyneuropathie. Ursachen können sein: Diabetes Mellitus, Alkoholmissbrauch, Chemotherapie, Dialyse, Medikamenteneinnahme u. v. m. Oft bleiben die Ursachen leider ungeklärt. Die durch die Symptome beeinträchtigte Lebensqualität quält jedoch alle Betroffenen gleich! Eine Polyneuropathie entwickelt sich meist schleichend. Unbehandelt schreitet diese Erkrankung fort und kann langfristig zu erheblichen Komplikationen führen.

Alleine in Deutschland wurden im letzten Jahr auf Grund des Diabetischen Fußsyndroms ca. 50.000 Amputationen²⁾ durchgeführt, so Prof. Dr. med. Dan Ziegler, Deutsches Diabetes Zentrum Düsseldorf. Schulmedizinisch werden die Symptome der Polyneuropathie medikamentös behandelt – mit den bekannten Nebenwirkungen. Die Nebenwirkungen sind oft einschränkend und sehr belastend – das lässt viele Menschen verzweifeln. Betroffene hören auch immer wieder: „Da kann man nichts machen, damit müssen Sie leben.“ Kennen Sie diese Aussagen auch? Gerade deswegen suchen immer mehr Betroffene nach neuen Lösungen und Möglichkeiten, ohne Chemie oder andere

belastende Substanzen. Eine moderne Alternative, die bereits in vielen Studien untersucht wurde, aber die zur schulmedizinischen Akzeptanz nötige Doppelblindstudie aktuell noch nicht hat, stellt die patentierte¹⁾ Hochtontherapie dar. Sie hat keine bekannten Nebenwirkungen, keine Wechselwirkungen und wird von den Patienten als sehr angenehm empfunden.

Zahlreiche Ärzte und viele Kliniken setzen das Verfahren schon seit Jahren ein und berichten von zufriedenen Patienten. Eine regelmäßige und einfache Methode der Anwendung zuhause ermöglicht das benutzerfreundliche HiToP® PNP. Viele Betroffene haben das nebenwirkungsfreie Heimgerät bereits für sich entdeckt. Die Heimanwendung macht vieles leichter, sagen die Nutzer des HiToP® PNP. Sie schätzen besonders die individuelle telefonische Betreuung durch das erfahrene und fachkundige Expertenteam von Dr. Keck, gbo Medizintechnik AG. Gerade in der Anfangsphase werden Sie bei der richtigen Anwendung unterstützt und Sie erhalten zusätzlich hilfreiche Therapietipps – Lästige Fahrten und Termine beim Arzt gehören der Vergangenheit an.

Ab sofort gibt es ein besonders attraktives Angebot von der Apotheke, das Sie nicht verpassen sollten. Werden Sie jetzt aktiv und informieren Sie sich über die Hochtontherapie mit dem HiToP® PNP. (pd)

¹⁾ Europ. Patent: EP 2237834 B1 ²⁾ <http://www.diabsite.de>

Beratungstag* am Donnerstag, dem 13.10.2022

Grund Apotheke

Apotheker Stephan Torke

An der Spinnerei 8 | 01705 Freital

Mo. - Fr. 08.00 - 19.00 Uhr | Sa. 09.00 - 16.00 Uhr

Bitte vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin (auch telefonisch möglich) unter **Tel.: 03 51/6 44 14 90**



* keine Diagnostik

Stadtrat

Einladung

Am 13. Oktober 2022 findet ab 18.15 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56 eine Sitzung des Stadtrates mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschlusskontrolle
3. Informationen aus der Stadtverwaltung
4. [Vorlagen-Nr.: I 2022/014]
Informationen nach § 12 Abs. 4 Nr. 1 und 2 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Freital - I. Quartal 2022
5. [Vorlagen-Nr.: I 2022/015]
Prüfung der Wirtschaftsführung der TWF GmbH und der Betätigung der Großen Kreisstadt Freital in den Haushaltsjahren ab 2017 - Information über die überörtliche Prüfung des Sächsischen Rechnungshofes gem. § 109 Abs. 4 Satz 2 SächsGemO
6. [Vorlagen-Nr.: B 2022/060]
Stadtrats- und Ausschusstermine 2023
7. [Vorlagen-Nr.: B 2022/061]
2. Satzung zur Änderung der Satzung über die Benutzung und die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Musikschule der Stadt Freital
8. [Vorlagen-Nr.: B 2022/062]
1. Änderung der Richtlinie zur Höhe der Miet- und Pachtzinssätze bei der Vermietung und Verpachtung von Grundstücken und Garagen der Großen Kreisstadt Freital
9. [Vorlagen-Nr.: B 2022/065]
Vergabeentscheidung IT-Servicevertrag für alle in Schulträgerschaft der Stadt Freital befindlichen Objekte sowie die städtischen Kindertageseinrichtungen
10. Anfragen der Stadträte

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten. Entsprechend dem Beschluss des Stadtrates zur zeitlichen Begrenzung der Sitzung wird hiermit zu der eventuell notwendigen Fortführungssitzung am 14. Oktober 2022, um 18.00 Uhr eingeladen.

gez. Rumberg
Oberbürgermeister

Ortschaftsrat Kleinnaundorf

Einladung

Am 10. Oktober 2022 findet ab 19.30 Uhr in der ehemaligen Grundschule im ersten Obergeschoss, Steigerstraße 14 in

Kleinnaundorf eine Sitzung des Ortschaftsrates Kleinnaundorf mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Einwendungen gegen die Niederschriften der Ortschaftsratssitzungen vom 14. Juni 2022 und 15. September 2022
3. Informationen zum aktuellen Stand Baumaßnahme Park- und Festplatz
4. Information und Anfragen
5. Bürgersprechstunde

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung um 19.00 Uhr beraten.

gez. Käfer
Ortsvorsteher

Ortschaftsrat Pesterwitz

Einladung

Am 10. Oktober 2022 findet ab 19.00 Uhr im Sportcasino des SV Pesterwitz, Otto-Harzer-Straße 2g eine Sitzung des Ortschaftsrates Pesterwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen zur Niederschrift des öffentlichen Teils der Ortschaftsratssitzung vom 12. September 2022
3. Bürgerfragestunde
4. Aktuelle Informationen und Anfragen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schneider
Ortsvorsteher

Ortschaftsrat Weißig

Einladung

Am 18. Oktober 2022 findet ab 19.00 Uhr im Vereinshaus Weißig, Hauptstraße 8 die Sitzung des Ortschaftsrates Weißig mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Eröffnung/Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
3. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift der Ortschaftsrats-

- sitzung vom 20. September 2022
4. Informationen/Anfragen
5. Bürgerfragestunde

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Koch
Ortsvorsteher

Jahresabschluss 2021 des Abwasserbetriebs der Großen Kreisstadt Freital

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital hat in seiner Sitzung am 15. September 2022 den Beschluss über die Feststellung des Jahresabschlusses 2021 des Abwasserbetriebs der Großen Kreisstadt Freital und über die Behandlung des Jahresüberschusses gefasst. Gemäß § 34 Abs. 2 der Sächsischen Eigenbetriebsverordnung (SächsEigBVO) wird der Beschluss mit folgendem Wortlaut öffentlich bekannt gemacht:

Beschluss:

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital stellt den Jahresabschluss 2021 des Abwasserbetriebs der Stadt Freital mit folgenden Ergebnissen fest
 - 1.1 Bilanzsumme 62.248.582,89 €
 - 1.1.1 davon entfallen auf der Aktivseite auf das Anlagevermögen 57.965.131,35 €
das Umlaufvermögen 4.213.713,22 €
 - 1.1.2 davon entfallen auf der Passivseite auf das Eigenkapital 27.708.637,03 €
die Sonderposten aus Zuschüssen zum Anlagevermögen 18.614.296,94 €
die Rückstellungen 1.304.019,12 €
die Verbindlichkeiten 14.563.698,44 €
 - 1.2 Jahresüberschuss 464.206,76 €
 - 1.2.1 Summe der Erträge 6.443.071,30 €
 - 1.2.2 Summe der Aufwendungen 5.978.864,54 €
2. Der Jahresüberschuss in Höhe von insgesamt 464.206,76 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Gewinnvortrag aus dem Wirtschaftsjahr 2020 in Höhe von 481.214,35 € wird der Allgemeinen Rücklage zugeführt.
4. Der Betriebsleitung wird für das Wirtschaftsjahr 2021 die Entlastung erteilt.
5. Die im Rechnungswerk enthaltene Kostenüberdeckung im Sinne von § 10 SächsKAG aus dem Kalkulationszeitraum 2021 wird fest-

gestellt.

„Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

An den Abwasserbetrieb der Stadt Freital, Eigenbetrieb der Stadt Freital Prüfungsurteile

Wir haben den Jahresabschluss des Abwasserbetriebs der Stadt Freital, Eigenbetrieb der Stadt Freital - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2021 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2021 sowie dem Anhang, einschließlich der Darstellung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden - geprüft. Darüber hinaus haben wir den Lagebericht des Abwasserbetriebs der Stadt Freital, Eigenbetrieb der Stadt Freital für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2021 geprüft. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse

- entspricht der beigefügte Jahresabschluss in allen wesentlichen Belangen den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Bundeslandes Sachsen i. V. m. den einschlägigen deutschen, für Kapitalgesellschaften geltenden handelsrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Eigenbetriebs zum 31. Dezember 2021 sowie seiner Ertragslage für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2021 und
- vermittelt der beigefügte Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs. In allen wesentlichen Belangen steht dieser Lagebericht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Bundeslandes Sachsen und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar. Gemäß § 322 Abs. 3 Satz 1 HGB erklären wir, dass unsere Prüfung zu keinen Einwendungen gegen die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses und des Lageberichts geführt hat.

Grundlage für die Prüfungsurteile

Wir haben unsere Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts nach in Übereinstimmung mit § 317 HGB und § 32 SächsEigBVO unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführt. Unsere Verantwortung nach diesen Vorschriften und Grundsätzen ist im Abschnitt „Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lagebe-

richts. unseres Bestätigungsvermerks weitergehend beschrieben. Wir sind von dem Eigenbetrieb unabhängig in Übereinstimmung mit den deutschen handelsrechtlichen und berufsrechtlichen Vorschriften und haben unsere sonstigen deutschen Berufspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unsere Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht zu dienen.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss und den Lagebericht

Die gesetzlichen Vertreter sind verantwortlich für die Aufstellung des Jahresabschlusses, der den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Bundeslandes Sachsen in allen wesentlichen Belangen entspricht, und dafür, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung sowie der landesrechtlichen Vorschriften ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebs vermittelt. Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die internen Kontrollen, die sie in Übereinstimmung mit den deutschen Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen, beabsichtigten oder unbeabsichtigten, falschen Darstellungen ist.

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses sind die gesetzlichen Vertreter dafür verantwortlich, die Fähigkeit des Eigenbetriebs zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu beurteilen. Des Weiteren haben sie die Verantwortung, Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Unternehmenstätigkeit, sofern einschlägig, anzugeben. Darüber hinaus sind sie dafür verantwortlich, auf der Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu bilanzieren, sofern dem nicht tatsächliche oder rechtliche Gegebenheiten entgegenstehen.

Außerdem sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die Aufstellung des Lageberichts, der insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss in Einklang steht, den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Bundeslandes Sachsen entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt. Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die Vorkehrungen und Maßnahmen (Systeme), die sie als notwendig erach-

tet haben, um die Aufstellung eines Lageberichts in Übereinstimmung mit den anzuwendenden Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Bundeslandes Sachsen zu ermöglichen, und um ausreichende geeignete Nachweise für die Aussagen im Lagebericht erbringen zu können.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts

Unsere Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen - beabsichtigten oder unbeabsichtigten - falschen Darstellungen ist, und ob der Lagebericht insgesamt ein unter Beachtung der landesrechtlichen Vorschriften zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss sowie mit den bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnissen in Einklang steht, den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Bundeslandes Sachsen entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt, sowie einen Bestätigungsvermerk zu erteilen, der unsere Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht beinhaltet.

Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit § 317 HGB und § 32 SächsEigBVO unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführte Prüfung eine wesentliche falsche Darstellung stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses Jahresabschlusses und Lageberichts getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen.

Während der Prüfung üben wir pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher - beabsichtigter oder unbeabsichtigter - falscher Darstellungen im Jahresabschluss und im Lagebericht, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unsere Prüfungsurteile zu dienen. Das Risiko, dass wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist bei Verstößen höher als bei Unrichtigkeiten, da Verstöße betrügerisches Zusammenwirken, Fälschun-

- gen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Prüfung des Jahresabschlusses relevanten internen Kontrollsystem und den für die Prüfung des Lageberichts relevanten Vorkehrungen und Maßnahmen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit dieser Systeme des Eigenbetriebs abzugeben.
 - beurteilen wir die Angemessenheit der von den gesetzlichen Vertretern angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der von den gesetzlichen Vertretern dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben.
 - ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit des von den gesetzlichen Vertretern angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit sowie, auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit des Eigenbetriebs zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwerfen können. Falls wir zu dem Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Bestätigungsvermerk auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss und im Lagebericht aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser jeweiliges Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass der Eigenbetrieb seine Unternehmenstätigkeit nicht mehr fortführen kann.
 - beurteilen wir die Gesamtdarstellung, den Aufbau und den Inhalt des Jahresabschlusses einschließlich der Angaben sowie ob der Jahresabschluss die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse so darstellt, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebs vermittelt.
 - beurteilen wir den Einklang des Lageberichts mit dem Jahresabschluss, seine Gesetzesentsprechung und das von ihm vermittelte Bild von der Lage des Eigenbetriebs.
 - führen wir Prüfungshandlungen zu den von den gesetzlichen Vertretern dargestellten zukunftsorientierten Angaben im Lagebericht durch. Auf Basis ausreichender geeigneter Prüfungsnachweise vollziehen wir dabei insbesondere die den zukunftsorientierten Angaben von den gesetzlichen Vertretern zugrunde gelegten bedeutsamen Annahmen nach und beurteilen die sachgerechte Ableitung der zukunftsorientierten Angaben aus diesen Annahmen. Ein eigenständiges Prüfungsurteil zu den zukunftsorientierten Angaben sowie zu den zugrunde liegenden Annahmen geben wir nicht ab. Es besteht ein erhebliches unvermeidbares Risiko, dass künftige Ereignisse wesentlich von den zukunftsorientierten Angaben abweichen.
- Wir erörtern mit den für die Überwachung Verantwortlichen unter anderem den geplanten Umfang und die Zeitplanung der Prüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschließlich etwaiger Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Prüfung feststellen.“
- B & P GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Dresden, 1. Juni 2022
Anita Tomisch
Wirtschaftsprüferin

Stephanie Oberhauser
Wirtschaftsprüferin
- Auslegungshinweis:
Es wird darauf hingewiesen, dass der Jahresabschluss und der Lagebericht des Abwasserbetriebs der Stadt Freital zum 31. Dezember 2021 in der Zeit vom 10. Oktober 2022 bis einschließlich 18. Oktober 2022 im Rathaus Freital-Hainsberg, Hainsberger Straße 1 im Abwasserbetrieb Zimmer 107 zu den üblichen Öffnungszeiten öffentlich ausliegt. Um Terminvereinbarung wird dringend gebeten.
- gez. Rumberg
Oberbürgermeister

Nachfolgend wird der öffentliche Teil der Niederschrift des Stadtrates vom 9. Juni 2022 veröffentlicht.		
NIEDERSCHRIFT		
Körperschaft:	Große Kreisstadt Freital	
Gremium:	Stadtrat	
Sitzung am:	9. Juni 2022	
Sitzungsort:	Rathaus Potschappel Ratssaal	
Sitzungsbeginn:	18.15 Uhr	
Sitzungsende:	19.00 Uhr	
Die Sitzung setzte sich aus öffentlichen und nichtöffentlichen Tagesordnungspunkten zusammen.		
Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.		
TEILNEHMERVERZEICHNIS		
Körperschaft:	Große Kreisstadt Freital	
Gremium:	Stadtrat	
Sitzung am:	9. Juni 2022	
Sitzungsteilnehmer Funktion		
Vorsitzender		
Uwe Rumberg	Oberbürgermeister	
Stadträtinnen/Stadträte		
Lothar Brandau		
Dr. med. Franziska Darmstadt		
Mathias Dylla		
Jutta Ebert	Vorsitzende	
	CDU-Fraktion	
	/zusätzl.	
	Ortsvorsteherin	
	Wurgwitz	
Daniela Forberg		
Steffen Frost		
Ute-Maria Frost		
Torsten Heger	Vorsitzender	
	AfD-Fraktion	
Peter Heinzmann		
Yvonne Henzel		
Uwe Jonas	Vorsitzender	
	Fraktion Freitals	
	konservative Mitte	
Andreas Just		
Matthias Koch	zusätzlich	
	Ortsvorsteher Weißig	
Ines Kummer		
Candido Mahoche		
Claudia Mihály-Anastasio		
Jörg Müller		
Jörg Mumme		
René Neuber		
Thomas Prinz		
Wolfgang Schneider	zusätzlich	
	Ortsvorsteher	
	Pesterwitz	
Steffen Schütz		
René Seyfried		
Lars Tschirner	Vorsitzender	
	Fraktion Bürger für	
	Freital	
Heidrun Weigel	zusätzlich	
	Seniorenbeauftragte	
Peter Weinholdt		
Michael Zscherper		
Zuhörer:	4	
Herr Rumberg begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung. Er weist darauf hin, dass eine Verletzung von Form und		

Frist der Ladung als geheilt gilt, wenn ein Mangel nicht spätestens jetzt geltend gemacht wird. Hierzu gibt es keine Einwendungen.

Herr Jonas beantragt die Tagesordnung dahingehend zu ändern, den Tagesordnungspunkt 6 (A 2022/004 - Antrag der Fraktion Freitalts konservative Mitte zur Entlastung von Eltern und Kindern in Kindertageseinrichtungen und Schulen) in die nächste Sitzungsrunde zurückzuverweisen. Er begründet es, dass in den fraktionsübergreifenden Gesprächen zum Ausdruck kam, dass es ein Anliegen aller ist und man somit eine gemeinsame Möglichkeit finden kann, wie die Eltern entlastet werden können. Er fügt hinzu, dass der Antrag aufgrund der Kürze der Zeit im Stadtrat Juli 2022 zum Beschluss kommen muss, damit er in den Diskussionen zum Haushalt 2023 Beachtung finden kann.

Da es von Seiten der Stadträte keinen Diskussionsbedarf dazu gibt, wird der Antrag von der Tagesordnung gestrichen und in die nächste Ausschusssrunde und Stadtratssitzung verschoben. Weitere Änderungen gibt es nicht. Somit ist die geänderte Tagesordnung angenommen und die Nummerierung ändert sich entsprechend.

VERZEICHNIS DER TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**
Gremium: **Stadtrat**
Sitzung am: **9. Juni 2022**

Öffentlicher Teil

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschriften vom 17. März 2022 und 12. April 2022
3. Information zum aktuellen Stand der Unterbringung und Betreuung der Asylbewerber
4. Informationen zur Situation in Kindertageseinrichtungen
5. Informationen der Stadtverwaltung
6. (Vorlagen-Nr.: B 2022/030)
Ausübung von Wahlrechten zum Inhalt und Umfang von Jahresabschlüssen der Großen Kreisstadt Freital für die Jahre 2018 bis 2020
7. (Vorlagen-Nr.: B 2022/032)
Zustimmung zur LEADER-Entwicklungsstrategie (LES) der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) „Silbernes Erzgebirge“ in der Förderperiode 2023 - 2027
8. (Vorlagen-Nr.: B 2022/033)
Jahresabschluss 2021 der Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH
9. Anfragen der Stadträte

Tagesordnungspunkt 1

Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit

Herr Rumberg stellt die ordnungsgemäße Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

Tagesordnungspunkt 2

Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschriften vom 17. März 2022 und 12. April 2022

Gegen die genannten Niederschriften liegen keine Einwendungen vor.

Tagesordnungspunkt 3

Information zum aktuellen Stand der Unterbringung und Betreuung der Asylbewerber

Herr Pfitzenreiter teilt mit, dass mit Stand 9. Juni 2022 126 Asylbewerber (72 Männer, 20 Frauen und 34 Kinder) dezentral in Freital untergebracht sind. Seitens der Stadträte besteht kein Diskussionsbedarf.

Tagesordnungspunkt 4

Informationen zur Situation in Kindertageseinrichtungen

Herr Rülke berichtet, dass es aktuell 67 Anfragen in der Kindertagesbetreuung gibt. Diese splitten sich auf 23 Bedarfsanfragen im Krippenbereich und 44 im Kindergartenbereich. Davon sind wiederum 19 Plätze im Krippenbereich und 29 Plätze im Kindergartenbereich beplant. Somit gibt es im Krippenbereich einen offenen Bedarf von 4 Plätzen und im Kindergartenbereich von 15 Plätzen. Seitens der Stadträte besteht kein Diskussionsbedarf.

Tagesordnungspunkt 5

Informationen der Stadtverwaltung

Herr Rumberg informiert, dass die Anfrage von Herrn Just zum Fahrradverkehr in der Stadt Freital schriftlich beantwortet wurde. Weiterhin hat er folgende Informationen:

- Zum Breitbandausbau:
Am 1. Juni 2022 ist der Startschuss zum Ausbau der letzten verbliebenen sogenannten „weißen Flecken“ gefallen. Gemeint sind damit Anschlüsse mit unter 30 Megabit pro Sekunde verfügbarer Internetbandbreite im Stadtgebiet, wo ein privatwirtschaftlicher Ausbau durch ein Telekommunikationsunternehmen unwirtschaftlich wäre. Der Ausbau umfasst einzelne Adresspunkte in den meisten Stadtteilen, zum Beispiel Wurgwitz, Somsdorf, Hainsberg, Zuckerode, Saalhausen, Niederhäslich, Burgk und Deuben. Es werden dann nach Beendigung der Maßnahmen

insgesamt 96 Adresspunkte bzw. Gebäude über Glasfaser mit einer Gigabit pro Sekunde versorgt. Bis Ende 2023 muss das Vorhaben abgeschlossen sein und als Konzessionspartner konnte die Freitaler Stadtwerke GmbH nach einem europäischen Ausschreibungsverfahren gewonnen werden. Herr Rumberg appelliert an das Verständnis der Bürger, da damit eine Reihe von Baustellen in Freital einhergehen.

- P+R Parkplatz Freital-Potschappel
Am 3. Juni 2022 wurde der P+R Parkplatz am S-Bahnhof Potschappel offiziell eröffnet und steht nun mit 64 öffentlichen Stellplätzen für PKWs zur Verfügung. Aufgrund der guten Planung und Bauausführung konnte der Parkplatz vier Monate früher fertiggestellt werden.
- Mühlenpark in Deuben
Am 8. Juni 2022 wurde der Mühlenpark für die Bürger eröffnet, wobei eine offizielle Einweihungsfeier noch in Planung ist. Kleinere Restleistungen sind noch auszuführen, ansonsten ist das Projekt baulich abgeschlossen. Nach dem Abriss der Lederfabrik und der umfangreichen Altlastensanierung des Geländes ist eine 4.200 m² große Anlage mit sehr hoher Aufenthaltsqualität entstanden. Einige Bauzeilenfelder bleiben noch stehen, um die frisch angelegten Wiesen bis zur ersten Mahd zu schützen.

Herr Pfitzenreiter führt zur Situation aufgrund des Ukraine-Krieges Folgendes aus: Mit heutigem Stand sind in Freital 367 Menschen aus der Ukraine registriert. Davon sind 24 Kinder im Krippenalter, 31 Kinder im Kindergartenalter, 37 Kinder im Grundschulalter und 56 Kinder im Oberschulalter. Im Vergleich zum Stadtrat Mai 2022 sind 17 Personen hinzugekommen. Der Landkreis hat die Stadt Freital mit einer zusätzlichen halben Stelle für die kommunale Integrationskoordination unterstützt, die mittlerweile mit Frau Jurk vom „Das Zusammenleben“ e. V. besetzt ist. Sie gilt als Ansprechpartnerin, die zwischen Deutschen und Ukrainern vermittelt und bei Anliegen eine gewisse wegweisende Funktion übernehmen kann. Herr Pfitzenreiter erläutert, dass eine Reihe von Veranstaltungen wie eine Kinderdisco, ein Zuckertütenfest, ein Treffen für Ehrenamtliche und Ukrainer stattfinden. Darüber hinaus finden auch weiterhin die 14-tägigen Vernetzungstreffen mit dem entsprechenden Personenkreis sowie die Stadtrats-AG statt. Herr Rülke ergänzt zu den Betreuungsanfragen in Kindertageseinrichtungen, dass es aktuell 21 offenen Anträge von ukrainischen Kindern gibt. Davon sind drei im Krippenbereich und 18 im Kindergartenbereich. Im Krippenbereich sind

bereits zwei und im Kindergartenbereich neun Plätze beplant. Herr Rülke bemerkt, dass in den regelmäßigen Vergaberunden diese offenen Bedarfe berücksichtigt werden, so dass der Anspruch auf einen Betreuungsplatz innerhalb von sechs Monaten auch für die ukrainischen Kinder befriedigt werden kann. Des Weiteren geht er auf die Thematik Digitalpakt ein und erläutert, dass die mobilen Endgeräte für Lehrkräfte im Zeitrahmen Anfang April 2022 bis Mai 2022 ausgegeben wurden, wobei es einzelne Geräte gibt, die bisher noch nicht ausgegeben werden konnten. Was aber daran liegt, dass die Lehrkräfte krankheitsbedingt diese noch nicht entgegennehmen konnten. Bezüglich der Vergabeentscheidung interaktiver Tafeln wurde im Stadtrat am 12. Mai 2022 ein Beschluss gefasst, so dass in den diesjährigen Sommerferien die Grundschulen „Geschwister Scholl“ Hainsberg, „Glückauf“ Zauckerode, „Am Albertschacht“ Wurgwitz, „Ludwig Richter“ Birkigt sowie die Oberschule „Geschwister Scholl“ Hainsberg ausgestattet werden können. In den diesjährigen Herbstferien wird dann in der Oberschule „Waldblick“ Niederhäslich und in der Grundschule Pesterwitz diese Technik nachgerüstet sowie im III. Quartal 2023 in der Grund- und Oberschule „G. E. Lessing“ nachdem der Erweiterungsbau und die entsprechende Sanierung fertiggestellt ist. Herr Rülke fügt hinzu, dass aktuell noch bis zum 20. Juni 2022 die Ausschreibung für den zentralen Schulserver läuft, dessen Installation und anschließende Inbetriebnahme für November 2022 geplant ist. Nach wie vor gibt es auch noch drei Schulen, wo der Netzwerkbau noch nicht erfolgt ist und somit die Struktur innerhalb der Gebäude noch geschaffen werden muss. Dabei handelt es sich um die Oberschule „Waldblick“ Niederhäslich, die Grundschule Pesterwitz sowie die Grundschule Poiental. Für die Oberschule „Waldblick“ Niederhäslich und die Grundschule Pesterwitz ist der Netzwerkbau in den diesjährigen Sommerferien geplant und für die Grundschule Poiental liegt bisher noch kein Angebot auf die entsprechende Ausschreibung vor, so dass an der Stelle nachgearbeitet werden muss. Weiterhin informiert Herr Rülke, dass an der Grundschule „Glückauf“ Zauckerode aktuell die Glasfaseranschlüsse umgesetzt werden und für die Grundschule Poiental dies für die diesjährigen Sommerferien geplant ist. Weitere Informationen aus der Stadtverwaltung gibt es nicht.

Tagesordnungspunkt 6 (B 2022/030)

Ausübung von Wahlrechten zum Inhalt und Umfang von Jahresabschlüssen der Großen Kreisstadt Freital für die Jahre 2018 bis 2020

Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 2. Juni 2022
Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf. Somit folgt die Beschlussfassung der Vorlage.

Beschluss-Nr.: 066/2022

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt, bei der Aufstellung der Jahresabschlüsse für die Jahre 2018 bis 2020 gemäß § 88 Abs. 5 SächsGemO jeweils auf die Erstellung der Anhänge, Rechenschaftsberichte, Verbindlichkeiten- und Forderungsübersichten sowie auf die persönlichen Angaben zum Oberbürgermeister, zum Fachbediensteten des Finanzwesens und zu den Stadträten zu verzichten.
2. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt, bei der Aufstellung der Jahresabschlüsse für die Jahre 2018 bis 2020 gemäß § 63 Abs. 9 SächsKomHVO jeweils auf
 - a. die körperliche Bestandsaufnahme von Vermögensgegenständen, deren Erfassung und Bewertung durch Anwendung des Buchinventurverfahrens sichergestellt ist,
 - b. die außerplanmäßige Abschreibung und Zuschreibung von Vermögensgegenständen des Anlagevermögens im Zuge der körperlichen Bestandsaufnahme sowie Auflösung und Zuschreibung der ihnen zugeordneten passiven Sonderposten,
 - c. die Abschreibung und Zuschreibung von Vermögensgegenständen des Umlaufvermögens sowie Auflösung und Zuschreibung der ihnen zugeordneten passiven Sonderposten,
 - d. eine vollständige interne Leistungsverrechnung sowie
 - e. auf die Erstellung der Teilergebnis- und Teilfinanzrechnungen zu verzichten.

Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	28
Davon stimmberechtigt:	28
Ja-Stimmen:	27
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	1

Tagesordnungspunkt 7 (B 2022/032)

Zustimmung zur LEADER-Entwicklungsstrategie (LES) der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) „Silbernes Erzgebirge“ in der Förderperiode 2023 - 2027

Vorberatung Technischer und Umweltausschuss am 31. Mai 2022
Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf. Es folgt die Beschlussfassung der Vorlage.

Beschluss-Nr.: 067/2022

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital erteilt seine Zustimmung zu der LEADER-Entwicklungsstrategie 2023-2027 (LES) der LEADER-Region „Silbernes Erzgebirge“.

Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	28
Davon stimmberechtigt:	28
Ja-Stimmen:	28
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

Tagesordnungspunkt 8 (B 2022/033)

Jahresabschluss 2021 der Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH

Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 2. Juni 2022
Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf. Es folgt die Beschlussfassung der Vorlage.

Beschluss-Nr.: 068/2022

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beauftragt den Oberbürgermeister und den Geschäftsführer der WBF-Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH, Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft in einer Gesellschafterversammlung der Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH folgende Beschlüsse zu fassen:

1. Der Jahresabschluss der Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH zum 31. Dezember 2021 wird mit einem Jahresüberschuss von 161.494,81 Euro festgestellt.
2. Der Jahresüberschuss für das Geschäftsjahr 2021 in Höhe von 161.494,81 Euro wird auf neue Rechnung vorgetragen.

Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	28
Davon stimmberechtigt:	28
Ja-Stimmen:	28
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

Tagesordnungspunkt 9

Anfragen der Stadträte

Herr Weinholdt verliest folgende Anfragen und reicht diese schriftlich ein:

- zur Dankesveranstaltung am 20. Mai 2022,
- zur Vertretung der Großen Kreisstadt Freital bei öffentlichen Veranstaltungen,
- zur Frage der Hilfestellung der Verwaltung bei der sachdienlichen Fassung von Anträgen und

- zur beabsichtigten Kulturscheune am Schloss Burgk und Museumspädagogikraum.

Herr Pfitzenreiter geht auf die Anfrage zur Hilfestellung der Verwaltung bei der sachdienlichen Fassung von Anträgen wie folgt ein, dass sich die Verwaltung als Dienstleister für die Stadträte sieht und diese dabei unterstützt, dass sachgerechte Anträge gestellt werden, die dann auch umsetzbar sind. Beispielsweise wird so auch bei Anträgen verfahren, die im Zuge der Haushaltsdiskussionen eingereicht werden, wo Stadträte jederzeit Termine mit Herrn Funk oder auch mit Herrn Pfitzenreiter machen können, um über ihre Anliegen zu sprechen und eventuelle Anträge entsprechend gemeinsam zu formulieren.

Frau Kummer verliest folgende Anfragen und reicht diese schriftlich ein:

- zur Ablagerung von Bodenaushub und Grünabschnitt im Osterbusch und
- zu einer Zählung von Fußgängern durch den Fußgängertunnel zwischen Südstraße und Dresdner Straße.

Frau Ebert bedankt sich für die gelungene Veranstaltung am 6. Juni 2022 auf Schloss Burgk anlässlich des Kindertages. Weiterhin stellt sie einen Antrag im Namen der Fraktion zur Ergreifung von Maßnahmen gegen Vandalismus im öffentlichen Raum.

Herr Rumberg entgegnet, dass Vandalismus im öffentlichen Raum ein gesamtgesellschaftliches Problem ist. Beispielsweise ist ihm zu Ohren gekommen, dass in Freital nichts für Jugendliche angeboten wird, so dass man sich nicht wundern muss, wenn randaliert wird. Aber in aller Regel sind es dann diejenigen, die sich für nichts interessieren und denen man anbieten kann, was man will.

Herr Neuber verliest einen Antrag zur Schaffung/Einrichtung von Sonderparkflächen und Sonderparkgenehmigungen für häusliche Pflegedienste und reicht diesen schriftlich ein.

Frau Mihály-Anastasio bemerkt, dass Herr Weinholtz in einem Interview in der Sächsischen Zeitung gesagt hat, dass seit 2015 die Verwaltung mit 25 neuen Stellen aufgeblüht wurde, was mit 1,5 Mio. Euro zu Buche schlägt. Sie fragt, was diese Stellen beinhalten.

Herr Leuschner führt aus, dass es einen Aufwuchs über die gesamte Verwaltung sowohl in der Kernverwaltung wie auch im Erzieherbereich gab. Es gibt eine ganze Reihe von künftig wegfallenden Stellen, die entsprechend im Haushalt vermerkt sind. Gründe dafür sind unter anderem Altersteilzeitstellen, die in der Ruhephase im Haushalt nachzuweisen und auch bereits nachbesetzt worden sind. Weiterhin gibt es eine Altersentwicklung, die bis 2030 39 Abgänge von Mitarbeitern außerhalb der Kindertageseinrichtungen mit sich bringt und dann

weitere 35 Abgänge bis 2035. Somit ergibt sich eine Alterspyramide, wo für die Zukunft entsprechend vorgebaut werden muss. Dies ist aber auch intensiv mit dem Stadtrat diskutiert worden. Weiterhin sind im Bereich der Feuerwehr 15 neue Stellen in den letzten Jahren hinzugekommen.

Herr Brandau bemerkt, dass jedes Jahr im Haushalt die Quote im Vergleich zu den Einwohnerzahlen ausgewiesen wird. Diese Quote ist in den letzten Jahren gestiegen, woran man erkennen kann, wie viele neue Stellen dazugekommen sind.

Herr Rumberg fügt hinzu, dass der Haushalt jedes Jahr durch den Stadtrat beschlossen wird und der Stellenplan dabei Stellen aufweist, die entweder zu besetzen sind oder künftig wegfallen werden. Herr Brandau erwidert, dass es auch sein kann, dass aufgrund von mehr Aufgaben, die die Verwaltung bewältigen muss, zusätzliches Personal eingestellt werden musste.

Herr Leuschner ergänzt, dass das Personal immer Gegenstand des Vorberichtes vom Haushalt ist und dort ausführlich besprochen und jeweils begründet wird. Frau Dr. Darmstadt bittet, dass sich alle Stadträte an die jetzige Diskussion erinnern, wenn es darum geht, dass Arbeitsaufträge an die Verwaltung gerichtet werden. Sie fügt hinzu, dass der bürokratische Aufwand immer mehr zunimmt und somit jede Verwaltung mehr Personal benötigt. Hinzukommen Teilzeitstellen sowie Langzeitkranke, die abgedeckt werden müssen.

Frau Forberg ist bekannt, dass die letzte Seite des Amtsblattes nicht für Wahlwerbung genutzt werden darf. Warum wurde bei Herrn Rumberg im Amtsblatt vom 3. Juni 2022 eine Ausnahme gemacht und die Rückseite für seine Wahlwerbung genutzt?

Herr Rumberg wird es schriftlich beantworten lassen.

Herr Schneider informiert, dass der Ortschaftsratsrat Pesterwitz das Thema Erweiterungsbau Schule und Neubau Kindertageseinrichtung in Pesterwitz besprochen hat und dabei auch auf ein Schreiben der Verwaltung vom 23. Mai 2022 eingegangen ist. Dabei sind folgende Dinge aufgefallen:

- Der Vorentwurf für die geplante Erweiterung der Grundschule Pesterwitz mit dem entsprechenden Anbau soll bis Ende des Jahres 2022 erstellt werden. Im Zusammenhang mit der Haushaltsdiskussion 2023, die vorher stattfindet, müsste eine Kostenschätzung im Haushalt positioniert werden, damit dann im Jahr 2023 der entsprechende Fördermittelantrag gestellt werden kann. Ist nunmehr der Vorentwurf für Ende 2022 nicht zu spät?
- Die Leistungsphase als Grundlage für den Fördermittelantrag soll bis zum August 2023 erstellt werden, was

ebenfalls zu spät erscheint, da der Fördermittelantrag bis August 2023 eingereicht werden müsste.

Herr Schneider bemerkt, dass der avisierte Zeitraum der Maßnahme auf jeden Fall gestrafft werden müsste.

Herr Schautz betont, dass hierbei vorrangig die Erweiterung der Schule betrachtet werden muss. Das bedeutet, es muss geschaut werden, wie das Raumkonzept der Grundschule aussieht und für die Schule eine entsprechende Planung vorgenommen werden muss. Dies wird detailliert durchgeführt und insofern gibt es einen detaillierten Zeitplan, mit der Zielvorgabe im August 2023 den Fördermittelbescheid einzureichen. Bis dahin wird es Absprachen und entsprechende Runden geben, so dass es dann auch für die Haushaltsplanung entsprechende Zahlen geben wird. Eine Verkürzung von acht auf fünf Jahren, so wie es der Ortschaftsratsrat Pesterwitz wünscht, ist unvorstellbar. Herr Schautz fügt hinzu, dass der Ortschaftsratsrat sowie die Schulleitung entsprechend einbezogen werden.

Herr Heger verliest im Namen der AfD-Fraktion einen Antrag zur Auftragsvergabe einer Machbarkeitsstudie mit Variantenvergleich zur Verbesserung der Verkehrssicherheit im Kreuzungsbereich Burgker Straße/Kohlenstraße und Kleinnaundorfer Straße und reicht diesen schriftlich ein.

Herr Tschirner hat zwei Anfragen:

- Gibt es für den Wegfall der Poststelle in Zauckerode eine Lösung, damit die Bürger die Möglichkeit haben ihre Post vor Ort aufzugeben? Kommt zukünftig wieder eine Poststelle nach Zauckerode?
- Herrn Tschirner wurde von Bürgern aus Zauckerode zugetragen, dass vermehrt Kleintransporter im Wohngebiet Zauckerode parken, die meist zwei Parkplätze benötigen. Dadurch wird die bereits angespannte Parkplatzsituation noch weiter verschärft. Es sollte geprüft werden, dass die Parkflächen nur für PKWs ausgewiesen werden und die Kleintransporter woanders parken müssen.

Herr Pfitzenreiter führt bezüglich der Post in Zauckerode aus, dass es seit geraumer Zeit Gespräche mit der Post gibt, um eine Übergangslösung zu finden. Er fügt hinzu, dass es so aussieht, dass es dieses Jahr eine Lösung geben wird, die aber noch nicht abschließend geklärt ist. Zu gegebener Zeit wird es eine entsprechende Information dazu geben.

Weitere Anfragen der Stadträte gibt es nicht.

Herr Rumberg beendet den öffentlichen Teil und stellt die Nichtöffentlichkeit her.

BAUSTELLENKALENDER DER STADT FREITAL

Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum

Stand: 28.09.2022

Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorge- sehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
LAUFENDE MASSNAHMEN			
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476223	Um- und Ausbau Oberschule Geschwister Scholl, Sperrung Richard-Wolf-Straße und Zu den Kleingärten	Vollsperrung Richard-Wolf-Straße, Vollsperrung Zu den Kleingärten	19.08.2019 bis auf Weiteres
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476230	Umbau Lessingschule	Sperrung Parkflächen Kantstraße, Einengung Gehweg und Fahrbahn Straße Zur Lessingschule und Kantstraße, zeitweise Vollsperrung Kantstraße	14.01.2022 30.04.2023
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476204	Grundhafter Ausbau Rabenauer Straße Erster Bauabschnitt: von Hainsberger Straße bis Kurve Rollmopsschänke	Halbseitige Sperrung Fahrbahn in Abschnitten jeweils mit Ampelregelung	16.03.2022 bis 14.07.2023
Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH Telefon 0351 648040	Trinkwasserleitungsbau Deubener Straße, Goethestraße, Reichardstraße	Reichardstraße: Einengung und teilweise Haltverbote Deubener Straße, Goethestraße: halbseitige Sperrung und Vollsperrung in Abschnitten, Haltverbote	04.04.2022 bis 28.10.2022
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476208	Deckensanierung Dresdner Straße von Oberpesterwitzer Straße bis Coschützer Straße	Vollsperrung Dresdner Straße Umleitung beide Richtungen über Richard-Wagner-Straße, Coschützer Straße	Herbstferien 17.10.2022 bis 29.10.2022
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476220	Hangsicherung Höckendorfer Straße	Vollsperrung Höckendorfer Straße zwischen In der Tilke und Alter Berg, Umleitung beide Richtungen mit Ampelregelung über Alter Berg	15.08.2022 bis 22.09.2023
Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476220	Sanierung Fröbelwegbrücke	Vollsperrung Fußweg entlang der Weißeritz zwischen Krönertstraße und Poisentstraße Vollsperrung Brücke zwischen Lange Straße und An der Weißeritz	September 2022 bis Dezember 2022
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon 0351 648280	Erneuerung Niederspannungskabel, öffentliche Beleuchtung und Verlegung von Leerrohr Telekommunikation Fichtestraße	Vollsperrung Fahrbahn Fichtestraße 13 bis 23	September 2022 bis Oktober 2022
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Telefon 0351 6479840	Kanalsanierung im Rohreinzugsverfahren Stadtgebiet Freital: Leisnitz, Platz der Jugend, Coschützer Straße, Rudeltstraße, Damms Weg, Am Schlossgarten, Zur Schicht, Am Krähenhügel, An der Aue	Zeitweise halbseitige Sperrung Fahrbahn, zeitweise Vollsperrung Fahrbahn Bei Vollsperrung erfolgt eine separate Anwohnerinformation.	September 2022 bis Dezember 2022
Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH Telefon 0351 648040	Trinkwasserleitungsbau Wehrstraße von Robert-Koch-Straße bis Dresdner Straße	Einbahnstraßenregelung von Robert- Koch-Straße in Richtung Dresdner Straße	14.09.2022 bis 30.10.2022
STN Sogetrel Telecom Networks GmbH im Auftrag von Vodafone Telefon 030 587661810	Kabelverlegungen im Stadtgebiet Freital Güterstraße, Krönertstraße, Wehrstraße, Jägerstraße, Mühlenstraße, Lessingstraße, Poisentstraße, Wartburgstraße, Nebenstraßen im Wohngebiet Raschelberg	Teilweise halbseitige Sperrung Fahrbahn Sperrung Parkplätze Sperrung Gehwege	28.09.2022 bis 31.12.2022 Gesamtbauezeit 28.09.2022 bis 14.10.2022 Einbahnstraße Güterstraße

BEGINNENDE MASSNAHMEN

Stadtverwaltung Freital Telefon 0351 6476174	Hochwasserschutzmaßnahme Burgker Bach	Zeitweise Vollsperrung Gemeindeweg	Gesamtmaßnahme 26.09.2022 bis 16.12.2022
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon 0351 648280	Kabelquerung Steigerstraße	Vollsperrung Steigerstraße	2 Wochen in den Herbstferien
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Telefon 0351 6479840	Kanalarbeiten Hüttenstraße, Schachtstraße	Zeitweise Einbahnstraße Hüttenstraße, Umleitung über Lutherstraße, zeitweise Vollsperrung Schachtstraße, Umleitung über Dresdner Straße, zeitweise Vollsperrung Schachtstraße am Villaberg	Gesamtmaßnahme in den Herbstferien
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Telefon 0351 6479840	Schachtsanierung Zschiedge	Vollsperrung Zschiedge im Bereich Wohnbebauung	17.10.2022 bis 26.10.2022
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon 0351 648280	Verlegung Leerrohr für Telekommunikation Am Anger 14 bis 20	Zeitweise Vollsperrung Am Anger	Oktober 2022 bis November 2022
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon 0351 648280	Verlegung Leerrohr für Telekommunikation Schäfereweg 10	Vollsperrung Schäfereweg	Oktober 2022 bis November 2022
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon 0351 648280	Verlegung Leerrohr für Telekommunikation, Niederspannungskabel und öffentliche Beleuchtung Am Berg, Lutherstraße	Vollsperrung Zauckeroder Straße und Am Berg, halbseitige Sperrung mit Ampelanlage Lutherstraße zwischen Hausnummer 37 und 56	Oktober 2022 bis November 2022

Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.

Änderungen vorbehalten.

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder.

Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden. Eine Übersicht über tagesaktuelle Straßensperrungen ist im Internet unter www.freital.de/verkehrsinfos_&_baustellen zu finden.

Gewerbetreibende können bei Vollsperrungen in eigener Verantwortung Schilder „Firma xyz frei“ aufstellen oder anbringen, insofern sie von den Verkehrseinschränkungen nachweislich betroffen sind. Das Aufstellen der Schilder ist im Vorfeld mit dem Stadtbauamt, Sachbereich Sondernutzung abzustimmen. Die dafür notwendigen Genehmigungen werden unbürokratisch und kostenfrei erteilt.

**Kontakt für Sondernutzung**

Telefon 0351 6476212

E-Mail: stadtbau@freital.de

Anzeige(n)

Über 3000 neue Brautkleider zum Outlet-Preis

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 3000 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis. **Große Auswahl an passendem Zubehör, Event-Mode und Anzügen.**

Anprobetermin vereinbaren unter: 035 91 / 318 99 09 oder 0151 / 42 26 65 00

Brautmode-Discount.de Capitain Outlet GmbH, Thomas-Müntzer-Strasse 4c, 02625 Bautzen

Über 1.000 Marken Brautkleider zum Outlet Festpreis von je 298 Euro.

NEUE RAUMDECKE? AN NUR EINEM TAG!

SPANNDECKE-PERFEKT
Ralph Noßmann

01705 Pesterwitz - Elbtalblick 20e
Tel./Fax: 0351-4387905 · Mobil: 0172-7711054
E-Mail: info@spanndecke-perfekt.de

WWW.SPANNDECKE-PERFEKT.DE

Fortsetzung Titel

Die Sportgemeinschaft Weißig 1861 darf sich über einen neuen Kunstrasenplatz für die Sportanlage freuen. Der bisherige Belag war nach 20 Jahren intensiver Nutzung verschlissen und stellenweise nicht mehr vorhanden. Die funktionellen Eigenschaften verschlechterten sich zunehmend, Reparaturen waren teilweise nicht mehr möglich. Mithilfe der finanziellen Unterstützung des Freistaates Sachsen und der Stadt Freital konnte nunmehr das 90-mal-65-Meter-Großfeld einen neuen Belag erhalten. Die alte Kunstrasenfläche wurde in den vergangenen Wochen abgetragen und entsorgt, neuer Kunstrasen verlegt, mit Quarzsand verfüllt und die Spielfeldlinien eingearbeitet. Am Untergrund zeigten sich leider stärkere Schäden als erwartet, die jedoch fachgerecht ausgebessert werden konnten – was allerdings Mehrkosten verursacht hat. Im Zuge der Maßnahme wurden auch die Entwässerungsrinne und Bordsteine an nicht mehr intakten Stellen instandgesetzt und



Die Arbeiten am neuen Platzbelag dauerten von April bis September 2022. Zur Einweihung fand in allen Altersklassen der Spielbetrieb statt.
Foto: Stadt Freital

Bodenhülsen erneuert. Die Kosten liegen bei rund 360.000 Euro. Davon leistet der Freistaat eine Förderung über rund 135.000 Euro. Der Verein selbst trägt rund 35.000 Euro bei. Rund 190.000 Euro kommen aus dem städtischen Haushalt. „Für den Verein, aber insbesondere für die mehr als 120 Mitglieder der Abteilung Fußball ist es ein lang ersehnter Mo-

ment, den neuen Platz nutzen zu können. Realisiert werden konnte diese dringend erforderliche Erneuerung nur durch die Unterstützung von Stadt und Freistaat. Bei ihnen und allen weiteren Beteiligten möchten wir uns herzlich bedanken“, so Vereinsvorsitzender Gerald Köhler.

Vereinsvorstände aufgepasst: Jetzt an die Vereinsförderung für 2023 denken

Die Antragsfrist für die Förderung von Trägern und gemeinnützigen Vereinen im sozialen und kulturellen Bereich in Freital läuft. Wer für 2023 wieder oder erstmals einen Förderantrag für seinen Verein bei der Stadt Freital stellen will, muss diesen bis zum 30. November 2022 bei der Stadtverwaltung einreichen. Grundlage für die Anträge ist die seit dem Jahr 2018 angewandte Richtlinie zur Förderung von Trägern und gemeinnützigen Vereinen im sozialen und kulturellen Bereich in der Großen Kreisstadt Freital, die in der Rubrik Ortsrecht im städtischen Internetauftritt zu finden ist. Die entsprechenden Anträge auf institutionelle För-

derung und Projektförderung sind dort elektronisch ausfüllbar im Unterpunkt Formulare.

Wer Fragen zum Ausfüllen der Förderanträge hat, kann sich an das Koordinationsbüro für Soziale Arbeit wenden, das Vereine gern berät und aus den vergangenen Jahren viel Erfahrung in der Thematik mitbringt.

Auch darüber hinaus steht das Büro gern für Fragen rund um die Vereinsarbeit wie zum Beispiel zu Öffentlichkeitsarbeit, Projektorganisation, Abrechnung von Fördermitteln, Mitgliedergewinnung und anderes als Ansprechpartner zur Verfügung.



Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit
Dresdner Straße 90
01705 Freital
Telefon 0351 6469734
E-Mail: info@sozialkoordination.de
Internet: www.sozialkoordination.de

Sprechzeit

Di. 10.00 bis 12.00 Uhr
Do. 14.00 bis 18.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Vereine sollten regelmäßig Kontaktdaten auf www.freital.de prüfen

Auf der Internetseite der Stadt Freital sind derzeit 258 Adressen ortsansässiger Vereine und Verbände zu finden. Dies ist ein kostenloser Service der Stadt Freital und dient unter anderem der erleichterten Kontaktaufnahme für Interessenten und der Information, wenn Veranstaltungen angekündigt werden. Für die Richtigkeit der Angaben sind ausschließlich die Vereine verantwortlich. Leider sind nicht immer alle Daten aktuell, da Veränderungen meist nur dem Vereinsregister beim Amtsgericht Dresden gemeldet

werden. Auskünfte dort sind jedoch kostenpflichtig.

Deshalb bittet die Stadtverwaltung alle Vereine, Klubs und Gemeinschaften, die Angaben zu Sitz, Vorständen beziehungsweise Ansprechpartnern und Kontaktwegen auf www.freital.de zu überprüfen. Korrekturen und Ergänzungen oder den Wunsch auf Löschung des Eintrages bitte per Mail an Stadtmarketing@freital.de senden. Selbstverständlich können auch Vereine, die noch nicht aufgeführt sind, ihre Daten übermitteln und um Eintrag

bitten. Noch einfacher ist es, diese über die Eingabemaske auf der Internetseite selbst anzulegen.



Kontakt und Informationen

Telefon: 0351 6476109
E-Mail: Stadtmarketing@freital.de
Internet: www.freital.de/Vereine

Leben ist das, was passiert, während du eifrig dabei bist, andere Pläne zu machen.

John Lennon (1940 bis 1980)
englischer Musiker, Komponist und Autor

Carli-Kindermuseumstag für neugierige Entdecker



Auf Schloss Burgk gibt es viel zu erkunden – von Bildern mit roten Pferden über erlebbare Bergbaugeschichte bis hin zu geheimnisvollen Ecken im Park. **Am**

Sonntag, dem 9. Oktober 2022 von 10.00 bis 17.00 Uhr zum „Kindermuseumstag“ auf Schloss Burgk gibt es tolle Aktionen, die davon erzählen. Mutige Kinder begeben sich an diesem Tag tief unter Tage und staunen bei einer Führung im Bergwerk über die einstige Arbeit im Dunklen. Kreativität ist beim Zeichnen mit Kohle und schlaue Köpfe sind bei kniffligen Rätseln in der Kunstsammlung und im Park gefragt. Auch Familiencard-Maskottchen „Carli“ schaut an diesem Tag vorbei.

11.00 Uhr / 13.00 Uhr

Kunst mit Kohle

Kaum vorstellbar: Vor Millionen von Jahren lebte im heutigen Freital ein Dinosaurier, der uns über die Geschichte der Steinkohle erzählen kann. Gemeinsam versuchen alle ihn zu zeichnen und zwar passend zum Bergbau mit rabenschwarzer Kohle.

Kreativangebot, Dauer rund 30 Minuten

12.00 Uhr / 14.00 Uhr

Führung durch das Bergwerk

Im Besucherbergwerk geht es tief hinunter in die dunkle Arbeitswelt der Bergleute. Hier gibt es echte Steinkohle zu entdecken und jede Menge spannende Dinge über das Leben der Bergleute zu erfahren.



Zum Kindermuseumstag auf Schloss Burgk kann man unter anderem einen Blick in den Ausstellungsraum „Faszination Steinkohle“ werfen. Foto: Schlösserland Sachsen

Dauer rund 45 Minuten, bergwerkstaugliches Schuhwerk empfohlen

10.00 bis 16.00 Uhr

Rätselparcours durch die Kunstsammlung

Knifflige Rätsel laden ein, die Bilder der Kunstsammlung mal genau anzuschauen! Welche Motive sind zu entdecken? Welche Farben nutzten die Künstler? Und was hat es mit dem roten Pferd auf sich? Die Rätsel werden an der Kasse ausgegeben und können selbstständig gelöst werden. Alle teilnehmenden Kinder mit dem richtigen Lösungswort können an einer Verlosung für zwei Jahreskarten für „Oskarhausen“ teilnehmen.

Ab 16.00 Uhr

Verlosung mit „Carli“

Das Freitaler Familiencard-Maskottchen schaut auf dem Schlosshof zum Fotografieren vorbei und lost die Gewinner des Rätselparcours aus.

10.00 bis 17.00 Uhr

Parkrätsel „Auf der Suche nach den uralten Bäumen“

Na hoppla, welche Bäume werden hier gesucht? Wer schafft es, im Schlosspark die Fotos den jeweiligen Bäumen zuzuordnen?

Die Rätsel werden an der Kasse ausgegeben und können selbstständig gelöst werden.

Ganztägig

Guck! Mal! Mal- und Zeichenwettbewerb

Wer findet die fünf goldenen Bilderrahmen im idyllischen Schlosspark? Diese laden zum Durchschauen, Träumen und Malen ein und sind Teil des Wettbewerbs um das „schönste Bild“. Infos dazu gibt es im Museum.

Die Angebote zum Kindermuseumstag sind geeignet für Kinder ab 6 Jahren. Der Eintritt ist für alle Freitaler Kinder und Jugendlichen unter 18 Jahren unter Vorlage der Carli-Card frei.



Veranstalter und Informationen

Städtische Sammlungen Freital
Schloss Burgk
Altburgk 61
01705 Freital
Telefon 0351 6491562
E-Mail: museum@freital.de
Internet: www.freital.de/museum

— Anzeige(n) —

Freitaler Wohnungsgenossenschaft eG
☎ 0351-6 49 76 0 ✉ info@gewo-freital.de

3-Zimmer-Wohnung
in Freital Zauckerode
• 65,20 m²
• 315,00 EUR kalt
• 222,00 EUR NK
• gefliestes Bad mit Wanne,
ruhige Wohnlage im 1. OG

*wohnen,
gewusst wo!*

3-Zimmer-Wohnung
in Freital Potschappel
• 61,40 m²
• 325,00 EUR kalt
• 208,00 EUR NK
• modernes Bad mit Wanne,
ruhige Wohnlage

**IN SACHSEN
SIND WIR DEIN
HEIMVORTEIL**

Bei uns lebt die Gemeinschaft

HanseMerkur
VERSICHERUNG

Katrin Kluge HanseMerkur Tharandt

Willst du dein Leben als Abenteuer? Hast eine große Reise geplant? Oder bekommst feinsigen Familienzuwachs? Wir sichern dich ab – Hand in Hand ist HanseMerkur.

Unsere Versicherungslösungen bieten Dir den Schutz, der am besten zu Dir passt. Ich berate Dich gern.

☎ katrin.kluge@hansemerkur.de ☎ 0173 / 69 15 246

🏠 Roßmäßlerstraße 24 • 01737 Tharandt 📞 035203 / 30 189

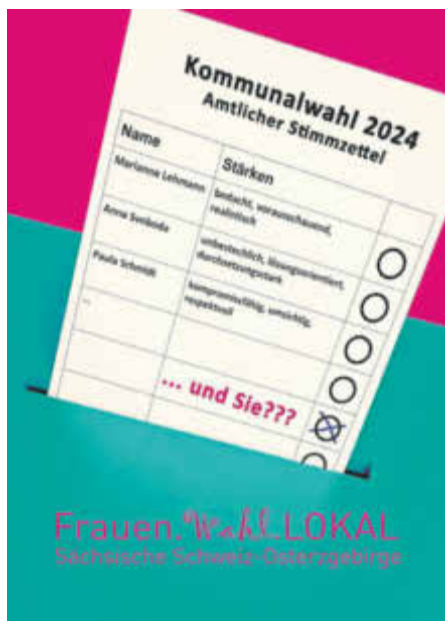
WirtschaftsWoche
Zertifizierter Experte
Lebensversicherung
2021
Beste Einzelversicherung
HanseMerkur

Auftakt der Veranstaltungsreihe „Frauen.Wahl.LOKAL Sächsische Schweiz-Osterzgebirge“

Nach mehr als 100 Jahren Frauenwahlrecht in Deutschland liegt der Frauenanteil in den Kreis- und Landesparlamenten und im Bundestag bei lediglich 27 Prozent. Um mehr Frauen für die Kommunalpolitik zu begeistern, planen die Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge und der Großen Kreisstädte Pirna und Freital zusammen mit der Volkshochschule Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. von Januar bis Juli 2023 eine Veranstaltungsreihe zum Thema.

Die Reihe möchte Wissen zum Themenfeld vermitteln, Kompetenzen schulen, aber auch Kontakte zu anderen politisch aktiven Frauen herstellen und somit Vernetzungsmöglichkeiten schaffen. Auftakt ist die Vorführung des Films „Sternstunden ihres Lebens“ mit Iris Berben in einer Hauptrolle. Zum anschließenden Gespräch sind alle Frauen und Interessierte herzlich eingeladen.

Die Auftaktveranstaltung ist kostenfrei und findet am 2. November 2022, 18.30 Uhr in Freital in der Stadtbibliothek



im City-Center, Bahnhofstraße 34 statt. Zwei weitere Veranstaltungstermine sind am 3. November 2022, 18.30 Uhr in der Stadtbibliothek Pirna und am 8. Novem-

ber 2022, 18.30 Uhr im Gogelmoschhaus in Stolpen. Weitere Informationen zur Veranstaltungsreihe sind im Internet unter www.landratsamt-pirna.de/frauen-wahl-lokal.html zu finden. Diese Maßnahmen werden mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



Kontakt und Informationen

Stadtverwaltung Freital
Gleichstellungsbeauftragte
Jona Hildebrandt
Dresdner Straße 56
01705 Freital
Telefon 0351 6476136
E-Mail: gleichstellung@freital.de
Internet: www.freital.de/
gleichstellungsbeauftragte und www.landratsamt-pirna.de/frauen-wahl-lokal.html

Herbstlesung mit Ralf Günther

Am **20. Oktober 2022 um 18.30 Uhr** liest Ralf Günther in der Stadtbibliothek Freital im City-Center, Bahnhofstraße 34 aus seiner im Frühjahr 2022 veröffentlichten neuen Erzählung „Goethe in Karlsbad“. Der 1967 in Köln geborene und inzwischen nahe der sächsischen Landeshauptstadt beheimatete Autor Ralf Günther ist ein ganz Großer in den Reihen der deutschen Schriftsteller. Als ausgezeichnete Kenner der hiesigen Geschichte thematisieren seine Erfolgsromane und Erzählungen oft die sächsische Historie. Sein Debüt „Der Leibarzt“ wurde ebenso ein Bestseller wie viele weitere Romane. „Der Dieb von Dresden“, „Die Pestburg“ oder „Die türkische Mätresse“ stehen ganz hoch in der Gunst der Leser wie auch seine Erzählungen wie „Das Weihnachtswunder“, „Die Badende von Moritzburg“ oder „Als Bach nach Dresden kam“.

Im Rahmen der vom Sächsischen Landesverband im Deutschen Bibliotheksverband e. V. unter finanzieller Unterstützung



Der Autor Ralf Günther Foto: HL Böhme

des Sächsischen Staatsministeriums für Wissenschaft und Kunst geförderten Veranstaltungsreihe „Literaturforum Bibliothek“ ist Ralf Günther in Freital zu erleben.

„Goethe in Karlsbad“ versetzt die Leserinnen und Leser in den Sommer 1816.

Fasziniert von den mineralischen Thermalquellen von Karlsbad beschließt Goethe, einige Tage dort zur Linderung seiner hartnäckigen Krankheiten zu verweilen. Bei einem Spaziergang platzt er in den Suizidversuch eines jungen Liebespaares. Kann er das sich anbahnende Drama verhindern? Der Dichterfürst muss sich mit der quälenden Frage nach dem Warum auseinandersetzen.

Anmeldungen sind erwünscht.



Kontakt und Informationen

Stadtbibliothek Freital
Bahnhofstraße 34
01705 Freital
Telefon 0351 6491747
E-Mail: bibliothek@freital.de

Stadtteilbibliothek Zauckerode
Wilsdruffer Straße 67d
01705 Freital
Telefon 0351 6502569

Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 19/2022 28.10.2022 (Redaktionsschluss 14.10.2022)
Ausgabe 20/2022 18.11.2022 (Redaktionsschluss 03.11.2022)
Ausgabe 21/2022 09.12.2022 (Redaktionsschluss 25.11.2022)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.

Veikko Bartel und Geschichten, die nur das Leben schreibt

Warum töten Menschen? Kann man gegenüber diesen verurteilten Personen Gnade walten lassen? Darf man Mitgefühl für einen Täter zeigen? Oder muss man diese Gefühle mit Hass und Abscheu überlagern? Genau diese Fragen versucht Autor Veikko Bartel in seinen Büchern zu erörtern und zu verarbeiten. Mehr als 30 Tötungsdelikte hat er schon vor Gericht verteidigt. Für ihn zählt: Er verteidigt den Menschen und nicht die Tat. Heute ist er Dozent für Steuerrecht und kennt die Rechtsgrundlagen bestens. Er weiß wie kein anderer, wovon er erzählt.

Am **22. Oktober 2022** ist er **19.30 Uhr** mit einer einzigartigen Lesung im Stadtkulturhaus zu Gast und wird aus seinem Buch „Mörderinnen und Mörder“ vorlesen. Die Gäste werden eintauchen in Geschichten, die schockierend und faszinierend zugleich sind. Veikko Bartel pflegt zu sagen: „Es sind keine Kriminalgeschichten der klassischen Art, keine Prozessgeschichten und schon gar keine wissenschaftlich fundierten Abhandlungen forensisch-psychiatrischen oder kriminologischen Charakters. Es ist meine ureigene, subjektive Sicht auf die

Lebensgeschichten dieser Menschen, die auch gar keinen Anspruch auf Objektivität erhebt.“



Foto: Veikko Bartel



Kontakt und Informationen

Stadtkulturhaus Freital
Lutherstraße 2
01705 Freital
Telefon 0351 65261828
E-Mail: info@kulturhaus-freital.de

IMPRESSUM

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Herausgeber Stadtverwaltung Freital
Dresdner Straße 56, 01705 Freital

Verantwortlich für amtliche Bekanntmachungen:
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch den
Oberbürgermeister Uwe Rumberg

Verantwortlich für sonstige Bekanntmachungen:
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch die
Büroleiterin des Oberbürgermeisters Katrin Reis
Telefon 0351 6476155

REDAKTION

Jona Hildebrandt-Fischer
0351 6476136
Matthias Weigel
0351 6476160

Verlag und Druck

LINUS WITTICH Medien KG
04916 Herzberg, An den Steinenden 10
Telefon 03535 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere
Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG
vertreten durch den Geschäftsführer
ppa. Andreas Barschtipan,
www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung
über den Verlag zu beziehen.

Anzeige(n)

* Nutzungsvoraussetzung: Anschluss an das Netz der Tele Columbus Gruppe und die technische Verfügbarkeit. Alle weiteren Informationen auf pyur.com/gigabit (nach Verfügbarkeitsabfrage der Adresse); Änderungen/Irrtümer vorbehalten. Stand 9/2022

Freital hat's.

Unser schnellstes Internet.
Mit 1.000 Mbit/s.

Jetzt Aktionspreis dauerhaft sichern.

PYUR Kundenbüro

Dresdner Str. 123, 01705 Freital
Di 9 – 14 Uhr, Do 14 – 18 Uhr

Vor-Ort-Termin vereinbaren

0800 10 20 888



pyur.com/freital

Nur
für kurze
Zeit.

6
Monate
gratis.*

PYUR
Internet • TV • Telefon

Herbstferien mit Musik, Tanz und Hörspiel

In der zweiten Herbstferienwoche organisiert das Team des Soziokulturellen Zentrums LIFEART mit dem Musiker „Whysker“ Willi Papperitz und dem Trainer-Team vom KuTaWerk e. V. ein buntes Feriencamp für Schülerinnen und Schüler im Alter von 7 bis 12 Jahren. Zu erleben sind verschiedene Kreativworkshops im Bereich Gesang, Instrumente, Rhythmus, Bewegung, Tanz und Hörspielgestaltung. Musikbegeisterte können beispielsweise unter professioneller Anleitung auch ohne Vorbildung verschiedene Instrumente ausprobieren und erste Erfahrungen im Musizieren sammeln. Tanzinteressierte erlernen verschiedene moderne Choreographien zum Mittanzen. Am Ende der Woche

werden die Ergebnisse zusammengefasst in einem kleinen Programm und gemeinsam vor den Teilnehmerinnen und Teilnehmern präsentiert. Das Ferienangebot findet vom **24. bis 28. Oktober 2022** von 9.00 bis 14.00 Uhr im Mehrgenerationenhaus „Regenbogen“, Poststraße 13 statt. Die Teilnahme ist kostenfrei und inklusive Gratis-Mittagessen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Die Anmeldung ist online über www.lifeart-tv.de bis 16. Oktober 2022 möglich.



Liedermacher Willi Papperitz erklärt Aufnahmetechnik für die Hörspielproduktion
Foto: Willi Papperitz



Kontakt und Informationen

Soziokultur Freital e. V.
Soziokulturelles Zentrum LIFEART

Dresdner Straße 172A
01705 Freital
Internet: www.lifeart-tv.de

Neue Ausstellung im Klinikum Freital



Fotos: Helios Klinikum Freital

„Kunst und Technik 4.0“ lautet der Name der neuen Ausstellung im Helios-Klinikum Freital. Die Künstler Helge Krause, Zarina Stahnke und Jens Bleul präsentieren ihre ganz eigene Interpretation des Themas.

Schachfiguren in bekannten Motiven stellt der Bühnentechniker Jens Bleul dar. Er benutzt die Figuren, um seine Gedanken in Bilder zu fassen. Auf den ersten Blick ein geläufiges Motiv erkennt man bei näherem Hinschauen viele Klei-



nigkeiten, welche das Bild in einen neuen Kontext setzen.

Zarina Stahnke ist Tänzerin an der Semperoper. Sie zeigt in ihren Arbeiten Körperformen, zarte Bilder, mit Pinsel und Kohle gestaltet.

Der Techniker Helge Krause setzt seinen Fokus auf Landschaftsbilder. Er fängt die Schönheit der natürlichen Umgebung ein und setzt diese perfekt ins Bild.

Die Werke der Künstler sind eine Mischung aus Öl- und Acrylbildern, Tuschezeichnungen oder Airbrushmalerei. Man kann erkennen, dass die Wechselbeziehungen zwischen Technik und Kunst unter sehr unterschiedlichen Aspekten betrachtet werden können. Eine Besonderheit dieser Ausstellung ist die Holzkunst von Jens Bleul. Holzfiguren, von Hand gedrechselt und liebevoll gestaltet, „Rauchende Schachfiguren“ zaubern so manches Lächeln ins Gesicht des Betrachters.

Die Ausstellung ist täglich bis Ende Februar 2023 im Klinikum Freital, Bürgerstraße 7 zu besichtigen.

Live-Musik-Bühne



Am **28. Oktober 2022** spielt um 20.00 Uhr die Band Little Gipsy im beliebten Format der Live-Musik-Bühne im Da Capo des

Stadtkulturhauses auf der Lutherstraße 2. Seit 44 Jahren spielt die Band auf den Bühnen Ostdeutschlands. Dieses Mal kommt Gipsy in kleiner Besetzung. Mit Coverversionen von den Rolling Stones bis Bob Dylan spielen sie einige Klassiker der Rock- und Folkgeschichte.

Der Eintritt ist wie immer frei und die Musiker spielen für den Hut, getreu dem Motto: „Die Musiker geben ihr Bestes und du gibst was du kannst!“

Die Live-Musik-Bühne ist ein Projekt der Akteursrunde Potschappel in Kooperation mit dem Kulturverein Freital e. V. und dem Soziokultur Freital e. V. Die Umsetzung dieser Veranstaltungsreihe wird durch das Koordinationsbüro für Soziale Arbeit unterstützt.



Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit
Dresdner Straße 90
01705 Freital
Telefon 0351 6469734
E-Mail: info@sozialkoordination.de
Internet: www.sozialkoordination.de

Marketingkonzepte
Von der Idee zum Produkt.

LINUS WITTICH Medien KG



Ein Team für

ihren Erfolg!

Zeitzeugen gesucht

Das Stadtkulturhaus Freital existiert bereits seit 70 Jahren und ist seitdem im Leben vieler Freitalerinnen und Freitaler ein fester Bestandteil. Gesucht werden jetzt Zeitzeugnisse, Fotos, Erinnerungen und Menschen, die ihre persönlichen Erlebnisse in Verbindung mit dem Stadtkulturhaus erzählen möchten. Ziel ist es, die gesammelten Geschichten und Erinnerungen einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen und somit auch für die Nachwelt zu bewahren. Zudem wird einigen Geschichten dauerhaft Raum im Stadtkulturhaus gegeben. Wer Fotos oder anderes Material zur Verfügung stellen möchte, bekommt Unterstützung bei der Digitalisierung. Die Materialien können auch leihweise abgeholt werden.



Kontakt und Informationen

Stadtkulturhaus Freital
Lutherstraße 2
01705 Freital
Telefon 0351 65261828
E-Mail: info@kulturhaus-freital.de

Neues Leben im Fahrradschuppen



Im Sommer wurde der neue Schuppen für Fahrräder von einem Praktikanten, Sozialstundenleistenden, Kindern und Jugendlichen gebaut. Nun reihen sich ordentlich Fahrräder verschiedener Größen ein. Gependet wurden sie dem „Regenbogen“ Familienzentrums e. V. von Freitalern und Freitalerinnen.

Einige Räder sind davon nicht fahrtüchtig. Diese können in der neu entstandenen Fahrradwerkstatt repariert werden. Nun ist auch jemand gefunden, der sich den Hut für diese Werkstatt aufsetzt. Geleitet wird sie ehrenamtlich von einem Ingenieur. Gemeinsam mit den im Mehrgenerationenhaus spielenden Kindern, Jugendlichen und anderen Interessierten werden die Räder gesäubert, repariert und sich um die Abläufe in der Werkstatt gekümmert. Gäste können an den gespendeten Rädern oder auch am eigenen Rad basteln.

Gern können auch weiterhin Fahrräder für die Fahrradwerkstatt gespendet werden. Die fertigen Räder sind gedacht für

Bürgerinnen und Bürger, die mit wenigen Mitteln ihr Leben gestalten müssen und ein günstiges Fortbewegungsmittel benötigen. Diese können gegen eine Spende, welche die Unkosten deckt, eines der Fahrräder erwerben. Jung und Alt sind herzlich eingeladen in der Fahrradwerkstatt mitzuwirken.

Die Fahrradwerkstatt findet jeden ersten und dritten Donnerstag jeweils von 16.30 bis 18.00 Uhr im Garten beziehungsweise in der Werkstatt des „Regenbogen“ Mehrgenerationenhauses statt. Gemeinsamer Start ist der **20. Oktober 2022**.



Kontakt und Informationen

„Regenbogen“
Mehrgenerationenhaus
Poststraße 13
01705 Freital
Telefon 0351 6441539
E-Mail: memo@regenbogen-freital.de
Internet: www.regenbogen-freital.de

Ab Herbst 2022 ein neues Gruppenangebot



Die AWO Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge bietet auch in Freital Beratung rund um die Themen Erziehung, Schulschwierigkeiten, Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, aber auch bei Fragen zur Situation von Kindern bei Paarkonflikten, Trennung und Scheidung und bei persönlichen Krisen im Familienalltag an. Gern können persönliche Termine vereinbart oder auch eine Telefon- beziehungsweise Videoberatung in Anspruch genommen werden.

Ab November dieses Jahres bietet die AWO Beratungsstelle in Freital in Zusammenarbeit mit zwei weiteren Familienberatungsstellen des Landkreises

Sächsische Schweiz-Osterzgebirge ein Gruppenangebot mit sechs Modulen für Eltern nach Trennung und Scheidung an. In dem Training „Trennung meistern - Kinder stärken“ können Eltern in kleinen Gruppen mithilfe von Gesprächen und Übungen Lösungen für schwierige Situationen erarbeiten, die sie dann im Familienalltag anwenden können. Die Elternpaare nehmen nicht gemeinsam an einer Gruppe teil. Sie haben die Möglichkeit, sich in verschiedenen Gruppen anzumelden.

Weitere Informationen sind auf der Internetseite der AWO im Downloadbereich zu finden. Interessierte Eltern können sich gern telefonisch, persönlich oder per Mail bei den AWO-Beratungsstellen informieren und anmelden.



Kontakt und Informationen

AWO Kreisverband
Weißeritzkreis e. V.
Dresdner Straße 283
01705 Freital
Telefon 0351 79664926
E-Mail: erziehungsberatung@awo-weisseritzkreis.de
Internet: www.awo-weisseritzkreis.de

Kontaktzeiten zur Anmeldung

Mo.	10.00 bis 12.00 Uhr
Di.	10.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Do.	10.00 bis 12.00 Uhr

Anzeige(n)

Willst du verstehen, wie das Gehirn funktioniert? Möchtest du wissen, was Alzheimer ist? Dann freuen wir uns auf deinen Besuch unter:
www.afi-kids.de

AFI-KIDS

Mach jetzt mit und gewinne einen Button!

ALZHEIMER FORSCHUNG INITIATIVE e.V.

Suchtberatungsstelle lädt zu Infoveranstaltung ein

Angehörige von Suchtkranken erleben den Alkohol- oder Drogenkonsum oder das pathologische Spielen ihrer Lieben in der Regel mit sehr vielen Sorgen. Nach einer Weile des geduldigen Beobachtens und des Verstehen-Wollens erschöpft sich jedoch mit der Zeit die Geduld. Die abgenommenen Versprechen, dass von nun an alles ganz anders wird, werden meist nicht eingehalten. Erneuter Streit, andauernde Gereiztheit und ansteigende Frustrationen sind die Folge. Man schämt sich für seine Angehörigen, für sich selbst und die ganze Familie. Denn die Sucht des Partners, der Partnerin, des Kindes, des Vaters oder der Mutter fällt auf alle zurück. Sie legt sich über alle und alles wie ein dunkler Schatten. Die Sucht lähmt und lässt sehr oft eine ohnmächtige Wut und Hilflosigkeit

zurück. Es heißt jedoch, dass die längste Reise mit dem ersten Schritt beginnt. Wer sich wieder erinnert, einmal ganz andere Vorstellungen vom Leben gehabt zu haben, findet in der Infoveranstaltung am **2. November 2022 um 17.00 Uhr** im AWO Beratungszentrum Freital vielleicht den einen oder anderen Impuls. Veränderungen brauchen Impulse von außen und oft auch längerfristige Unterstützung dabei. Angehörige von Suchtkranken haben bessere Chancen auf Veränderungen, wenn sie damit bei sich selbst beginnen. Jede Veränderung wirkt wie ein kleiner Stein, der ins Wasser geworfen wird. Sie zieht langsame Kreise. Interessierte sind herzlich eingeladen, sich im AWO Beratungszentrum mit den quasi unsichtbaren Zusammenhängen zwischen der Sucht der Betroffenen und

der Co-Abhängigkeit Angehöriger zu befassen. Schnelle Lösungen gibt es nicht. Aber der Hoffnung auf wirkliche Veränderung kann es eine erste, reelle Chance eröffnen. Die Veranstaltung ist kostenfrei. Die Beraterinnen und Berater unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht.



Kontakt und Informationen

AWO Beratungszentrum Freital
Dresdner Straße 162
01705 Freital
Telefon 0351 6493528
E-Mail: suchtberatung@
awo-weisseritzkreis.de
Internet:
www.awo-weisseritzkreis.de

100 Pflanzöasen und ihre Paten

Im Laufe des Jahres 2022 stellt Ricarda Liebsch in lockerer Folge einige Freitalerinnen und Freitaler vor, die sich beim Projekt „100 Pflanzöasen zum 100-jährigen“ engagieren.

Die Pflanzöase 97 an der Ecke Rudeltstraße, Am Raschelberg wird von Familie Hofmann betreut. Dagmar Hofmann ist eine gebürtige Freitalerin und wohnt schon immer mit ihrer Familie hier. Sie fühlt sich mit Freital sehr verbunden. Deshalb hat sich die Familie auch am Projekt der 100 Pflanzöasen beteiligt. Sie wollen der Stadt danken und sie ein bisschen schöner machen.

Die Pflanzöase 97 ist wirklich schön. Im Hintergrund wächst eine große Weide, die man je nach Anlass zum Beispiel mit Oster- oder Weihnachtsschmuck behängen kann. Links daneben steht ein gut gewachsenes rotes Purpurglöckchen.

Rechts findet man Hellerkraut, Blauschwingelgras, Goldmarie (Bidens) und eine pinkfarbene Kapmargerite beziehungsweise Kapkörbchen, links Sedum, Studentenblumen und Leberbalsam (Ageratum). In der Mitte ist der Blickfang ein großes Zauberglöckchen in blau, gelb und rot. Es wächst üppig über den Kübelrand. Die Pflanzöase ist zu allen Jahreszeiten eine Augenweide. Im vergangenen Herbst hatten die Enkel einen Kürbis geschnitten. Er war sehr schön geworden. Leider war er eines Tages zerstört. Schade, dass so etwas immer wieder vorkommt.

„Im Grunde macht eine Pflanzöase gar nicht so viel Arbeit, vieles gedeiht von allein.“, sagt Dagmar Hofmann. „Man muss nur regelmäßig gießen. Und es ist schön, wenn Leute stehenbleiben, schauen und sich freuen. Neulich musste ich richtig

schmunzeln, als mich ein kleiner Junge fragte, ob der Pflanzkübel mir gehört und ob ich überhaupt daran arbeiten dürfte.“



Dagmar Hofmann an ihrer Pflanzöase im August 2022 Foto: Steffen Klameth

— Anzeige(n) —

„Du willst den technischen Fortschritt in einer stetig wachsenden Branche der Informationstechnologie live mitgestalten?“

COM plan + service

Wir suchen für das Ausbildungsjahr 2023 zukünftige IT-Experten.

- BA Studium Informationstechnik
- Fachinformatiker/in für Systemintegration (m/w/d)
- IT-System-Elektroniker/in (m/w/d)
- Kauffrau/-mann für IT-System-Management (m/w/d)

Deine Karrierechancen unter www.dresden-complan-und-service.de/jobs/
Deine Fragen an jobs-dresden@complan-und-service.de oder ☎ 0351 885560

Suche Garage zum Kauf.
Tel. 015238432780

Netten Eigentümer gesucht,
der sein Haus oder Grundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel.: 0173 - 3 67 73 19
E-Mail: fa.manthey@gmx.de

**BAUM-, STRAUCH-,
HECKENSCHNITT
BAUMFÄLLUNG**

inkl. Entsorgung/
Stubbenfräsen
übernimmt preiswert,
schnell & unkompliziert

TEAM ALPIN GmbH

Telefon 0172 3530066
mail@team-alpin.info

Blutspende in Freital



Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

Dienstag, 11. Oktober 2022

15.00 bis 19.00 Uhr

Weißeritzgymnasium
Außenstelle
Johannisstraße 11

Wer mit einer Blutspende Patienten helfen möchte, beachtet bitte, dass eine Terminreservierung für alle DRK-Blutspende-Termine erforderlich ist. Sie kann im Internet unter terminreservierung.blutspende-nordost.de erfolgen oder auch über die kostenlose Hotline 0800 1194911.

Der Haema-Blutspendedienst gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

Montag, 21. November 2022

14.00 bis 19.00 Uhr

Stadtkulturhaus Freital
Lutherstraße 2

Um die Anzahl der Personen in den Räumlichkeiten zu begrenzen, ist eine telefonische Terminvereinbarung unter 0351 40792565 vorab erforderlich. Beim Zutritt und während des Aufenthalts in den Räumen muss eine medizinische Maske getragen werden.

PiT-Schulbefragung gestartet



Um auf pädagogische Problem- und Unterstützungsbedarfe der Schulen effektiv reagieren zu können, wird durch das INFO-Institut Berlin die PiT-Schulbefragung durchgeführt. Auf der Internet-

seite der regionalen Steuerungsgruppe PiT SOE www.pit.sachsen.de können die Unterlagen zu den Veranstaltungen eingesehen werden. Um möglichst viele Rückmeldungen für eine aussagekräftige Auswertung zu erhalten, wirbt die Steuerungsgruppe PiT SOE um eine rege Teilnahme der Schulen. Für Schulen mit besonders hohen Teilnahmequoten wird ein „Dankeschön“ für die Schülerschaft geplant.

Wie fahrradfreundlich ist Freital?

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) ruft dazu auf, am Fahrradklima-Test teilzunehmen, der großen ADFC-Umfrage zum Radverkehr. Mitmachen kann jede Person, die Rad fährt, egal ob ADFC-Mitglied oder nicht.

Bei der Befragung interessiert sich der ADFC für unterschiedlichste Aspekte des Radfahrens von der Radwegqualität bis zur Frage, ob Radfahren auf alltäglichen Wegen eher entspannend oder stressig ist. Insgesamt 32 Fragen umfasst der Fragebogen. Zur diesjährigen Befragung nimmt der ADFC mit einigen Fragestellungen gezielt die Fahrrad-Mobilität außerhalb der großen Städte in den Blick. Der Fahrradklima-Test ist die größte Befragung zum Radfahrklima weltweit und findet 2022 zum zehnten Mal statt.

„Wir sind auf der Suche nach Menschen, die regelmäßig mit dem Rad in Freital unterwegs sind und am Fahrradklima-Test teilnehmen“, sagt Konrad Krause, Geschäftsführer des ADFC Sachsen. Die Befragung soll eine Bestandsaufnahme zum Radverkehr in allen deutschen Städten ermöglichen. Nicht nur für den ADFC ist das Feedback interessant. „In vielen

Orten war der Fahrradklima-Test bereits Anlass für Verbesserungen im Radwegenetz“, sagt Krause. „Wir hoffen, dass dieser Effekt auch nach dem Fahrradklima-Test 2022 eintritt.“

Viele Städte und Gemeinden haben in den letzten Jahren etwas für den Radverkehr getan. Ob sich die Bemühungen in der öffentlichen Wahrnehmung widerspiegeln, bringt der Fahrradklima-Test ans Licht. Die Ergebnisse sind ein Gradmesser dafür, wie gut die Bedingungen zum Radfahren in einer Stadt sind. Je mehr Radfahrende ihre Stadt bewerten, desto besser lassen sich konkrete Aussagen darüber treffen, ob Maßnahmen zur Förderung des Radverkehrs fruchten oder ob die Stadt mehr für sicheres Radfahren tun muss.

Der Online-Fragebogen kann mit dem Computer, dem Tablet oder auf dem Smartphone auf www.fahrradklima-test.de ausgefüllt werden. Die Umfrage läuft bis zum 30. November 2022. Die Ergebnisse werden im Frühjahr 2023 präsentiert. Der ADFC-Fahrradklima-Test wird vom Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur gefördert.

Familien-Freizeitportal der ErlebnisREGION DRESDEN geht online

Mit dem Familien-Freizeitportal unter www.erlebnisregion-dresden.de/familienfreizeit.html wird ein lang gehegter Wunsch der Erlebnisregion Dresden Wirklichkeit, denn Familien mit Kindern stehen für sie in einem besonderen Fokus. Kinder und ihre Familien sollen dabei unterstützt werden, ihre Freizeit abwechslungsreich und entsprechend ihrer Interessen in der Region zu gestalten. Im Familien-Freizeitportal können Kinder, ihre Eltern und Großeltern nach aktuellen Freizeitangeboten über die Grenzen ihres Wohnortes hinaus suchen.

Das Portal besteht aus zwei Bausteinen, die miteinander verknüpft und gleichzeitig angezeigt werden können. Der erste enthält die für Familien mit Kindern geeigneten Veranstaltungen. Der zweite Baustein beinhaltet die permanenten Angebote wie Museen, Sportanlagen, Parks, Aussichtspunkte und Campingplätze, die nach Themen gruppiert sind. Für zahlreiche Einrichtungen wurden die Öffnungszeiten hinterlegt. Möglich ist auch eine Kartenansicht. Angebote

mit freiem Eintritt sind extra abrufbar. Außerdem werden barrierefreie Einrichtungen und Veranstaltungsorte separat ausgewiesen. Eltern können so jederzeit nachschauen, wo in ihrer Umgebung eine passende Veranstaltung stattfindet oder sich eine geöffnete Freizeiteinrichtung befindet.

Im Hintergrund sind bereits teilweise die Veranstaltungskalender der in der Erlebnisregion beteiligten Gemeinden verknüpft. Es ist vorgesehen, dies weiter auszubauen. Im Portal können jederzeit Veranstaltungstipps für Familien mit Kindern, neue Freizeitangebote oder Änderungen gemeldet werden. Alternativ können Veranstalter ihre Angebote auch direkt in die Datenbank der Dresden Marketing GmbH einpflegen.

Das Familien-Freizeit-Portal ist ein vom Sächsischen Staatsministerium für Regionalentwicklung nach der Richtlinie FR-Regio gefördertes Projekt, welches mit Steuermitteln auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes mitfinanziert wird.

**Verteilung
Direkt in Ihren Briefkasten.**

LINUS WITTICH Medien KG



Amts- und Mitteilungsblätter

frisch auf den Frühstückstisch!

Die Volkshochschule Freital informiert



Nähen mit der Nähmaschine für Kinder ab zehn Jahre

Mo., 17.10. bis 19.10.2022,
10.30 bis 13.30 Uhr, 3-mal (60,00 Euro)

Englisch - Wiederholung, Festigung und Konversation Stufe A2 - Intensivkurs

Mo., 17.10. bis 27.10.2022,
16.30 bis 19.45 Uhr, 9-mal (162,00 Euro)

Vorhang auf! Theaterprojekt - talent-CAMPus für Jugendliche im Alter von 12 bis 14 Jahren

Mo., 24.10. bis 28.10.2022, 9.30 bis 16.15 Uhr,
5-mal, „Regenbogen“ Familienzentrum e.V.,
kostenfrei

Französisch - Einstiegskurs - Intensivkurs

Mo., 24.10. bis 28.10.2022,
15.30 bis 19.30 Uhr, 5-mal (112,00 Euro)

10-Finger-Schreiben am Computer

Mo., 24.10. bis 27.10.2022,
8.30 bis 12.30 Uhr, 4-mal (110,00 Euro)

Business English Stufe B1 - Crashkurs - Kleingruppenkurs

Fr., 28.10.2022 bis 06.01.2023,
16.00 bis 19.15 Uhr, 8-mal (256,00 Euro)



Kontakt und Informationen

Volkshochschule Freital
Bahnhofstraße 34
01705 Freital

Telefon 0351 6413748

E-Mail: info@vhs-ssoe.de

Internet: www.vhs-ssoe.de

Gottesdienste

Ev.-luth. Kirchgemeinde Freital

www.kirche-freital.de

Pesterwitz Jakobuskirche

www.kirche-pesterwitz.de

Freie evangelische Gemeinde

www.freital.feg.de oder Pastor Fuchs unter
Telefon 0351 89241042

Katholische Pfarrei St. Joachim

www.kirche-osterzgebirge.de oder
Telefon 0351 6491929

Sonntag, 9. Oktober 2022

Döhlen Lutherkirche

Erntedankgottesdienst mit Abendmahl
• 9.00 Uhr

Hainsberg Hoffnungskirche

Erntedankgottesdienst mit Abendmahl
und Kindergottesdienst • 10.30 Uhr

Pesterwitz Jakobuskirche

Familiengottesdienst mit Taufgedächtnis
und anschließend Kaffee • 10.00 Uhr

Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72
Erntedankgottesdienst • 10.00 Uhr

Katholische Pfarrei

Kindermesse • 10.30 Uhr

Sonntag, 16. Oktober 2022

Deuben Christuskirche

Gottesdienst mit Abendmahl und Kinder-
gottesdienst • 10.00 Uhr

Pesterwitz Jakobuskirche

Gottesdienst • 9.30 Uhr

Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72
Gottesdienst • 10.00 Uhr

Katholische Pfarrei

Heilige Messe • 8.30 Uhr



Sonntag, 23. Oktober 2022

Potschappel Emmauskirche

Gottesdienst mit Kindergottesdienst
• 9.00 Uhr

Somsdorf Georgenkirche

Gottesdienst • 10.30 Uhr

Pesterwitz Jakobuskirche

Gottesdienst • 9.30 Uhr

Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72
Gottesdienst • 10.00 Uhr

Katholische Pfarrei

Heilige Messe • 10.30 Uhr

Besondere Veranstaltungen

Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72
Gebetsgottesdienste Mi., 18.00 Uhr

Mit Volldampf in die Familiencard-Saison!



Familiencard
für Freital
& Umgebung



www.carli-card.de

[familiencard_carli](https://www.instagram.com/familiencard_carli)

AUSFLÜGE & WANDERN

Sonntag, 09.10.2022, 11.00 Uhr

Theatralischer Stadtpaziergang

Wir laufen mit historischen Persönlichkeiten der Stadt Freital auf den Pfaden unserer Geschichte vom Marktplatz Potschappel zum Wilhelmine-Reichard-Haus, entlang der Weißeritz und durch den Osterbusch bis zum Schloss Burgk.

Treff: Am Markt in Potschappel

Spielbühne Freital e. V., Telefon 0351 6526174
www.spielbuehne-freital.de

Freitag, 21.10.2022, 15.15 Uhr

Werkstatt mit Volldampf auf der Weißeritztalbahn

Beim Besuch im Werkstattkomplex lernen Sie die alten Gemäuer der Lokwerkstatt und die neuen der angegliederten Wagenwerkstatt kennen. Danach heißt es einsteigen zu einer Dampfpzugfahrt nach Dippoldiswalde und zurück inklusive Eisenbahner-Gedeck und kleines Geschenk.

Treff: Bahnhof Freital-Hainsberg, Dresdner Straße 280, Bahnsteig Schmalspurbahn
SDG Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft, Telefon 035207 89290
www.weisseritztalbahn.com

Samstag, 22.10.2022, 9.00 Uhr

Osterzgebirgische Kräutertour

Mit Dampf und Oldtimer zum Altenberger Kräuterlikör

Abfahrt: Bahnhof Freital-Hainsberg, Dresdner Straße 280, Bahnsteig Schmalspurbahn
SDG Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH, Telefon 035207 89290
www.weisseritztalbahn.com

AUSSTELLUNGEN & FÜHRUNGEN

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk

Ständige Ausstellungen zur Bergbau-, Industrie- und Regionalgeschichte, Kunstsammlungen

Schloss Burgk, Altburgk 61

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum
Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 12.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag 10.00 bis 17.00 Uhr, Führung Tagesstrecke (April bis Oktober): Di. und Do. 13.30 und 14.30 Uhr, erster Sonntag im Monat 10.30, 11.30, 13.00, 14.00 und 15.00 Uhr.

31.07. bis 31.10.2022

Gotthardt Kuehl.

Ein Lichtblick für Dresden.

Diese Sonderausstellung der Städtischen Sammlungen Freital widmet sich dem Leben und Schaffen des Dresdner Impressionisten Gotthardt Kuehl (1850-1915).

Schloss Burgk, Altburgk 61

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

31.07. bis 16.10.2022

Guck! Mal!

Kunstprojekt mit Malwettbewerb im Burgker Schlosspark.

Schloss Burgk, Altburgk 61, Schlosspark (Open Air)

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

04.09. bis 15.10.2022

Siegfried Berndt - Druckgrafiken

Ausstellung mit Werken zu Beobachtungen im Tharandter Wald / Grillenburg

Einnehmerhaus, Dresdner Straße 2

k.u.n.s.t.-verein Freital e. V.

Telefon 0351 6495518

www.kunstvereinfreital.de

02.06. bis 19.05.2023

Bilder entdecken

Rathaus-Ausstellung mit Malerei von Peter Hermann Scholz

Stadt Freital, Rathaus Potschappel

Dresdner Straße 56

Telefon 0351 64760, www.freital.de

Weißeritztalbahn

Informationen, Fahrkarten- und Souvenirverkauf
IG Weißeritztalbahn e. V. im Bahnhof Hainsberg, Dresdner Straße 280

Telefon 0351 6412701

www.weisseritztalbahn.de

Öffnungszeiten: täglich 8.30 bis 13.00 Uhr

Weitere Informationen: SDG-Sächsische

Dampfeisenbahngesellschaft mbH

www.weisseritztalbahn.com

FESTE & MÄRKTE

Samstag, 08. und 22.10.2022, jeweils 8.00 bis 13.00 Uhr

Wochenmarkt

Es werden Lebensmittel und Waren des täglichen Bedarfs angeboten.

Neumarkt

Deutsche Marktgilde eG, Telefon 02774 9143202

www.marktgilde.de

Samstag, 08.10.2022, ab 9.00 Uhr

Flohmarkt

Jeder kann mitmachen und seine Trödelware verkaufen. Anmeldung für Händler unter:

Cityflohmarkt@gmail.com

Neumarkt, Pergola

Cityflohmarkt Freital, Telefon 0174 8827868

Mittwoch, 12., 19. und 26.10.2022, jeweils 8.00 bis 14.00 Uhr

Wochenmarkt in Zuckerode

Angeboten werden frische und regionale Waren, wie Obst und Gemüse, Fleisch- und Wurstwaren, Milchprodukte und Eier.

ehemaliger Festplatz an der Glück-Auf-Straße

Deutsche Marktgilde eG, Telefon 02774 9143202

www.marktgilde.de

THEATER, FILM & UNTERHALTUNG

Donnerstag, 20.10.2022, 18.30 Uhr, siehe Seite 16

Goethe in Karlsbad

Lesung mit dem Autor Ralf Günther

Stadtbibliothek im City-Center,

Bahnhofstraße 34

Telefon 0351 6491747

www.freital.de/stadtbibliothek

Freitag, 21.10.2022, 19.30 Uhr

Unter der Haube

Kabarett academixer Leipzig mit Anke Geißler

Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Dresdner

Straße 122

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

Samstag, 22.10.2022, 19.30 Uhr, siehe Seite 17

Veikko Bartel: „Mörderinnen und Mörder“

Echte Fälle eines Strafverteidigers

Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

BILDUNG, INFORMATION & TREFF

Dienstag, 11., 18. und 25.10.2022, jeweils 16.30 Uhr

Kulturcafé Freital

Musik, Gastronomie und gute Gespräche; 16.30 Uhr: Chor für alle, ab 18.00 Uhr wechselnde Angebote

Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

Donnerstag, 13.10.2022

IMPRESSION DEPRESSION - Eine Virtual-Reality-

Erfahrung der Robert-Enke-Stiftung

Interaktive Ausstellung zum Thema Depression. Die Teilnehmenden können krankheitstypische Symptome wie Antriebslosigkeit, Grübeln oder Ausweglosigkeit per Selbsterfahrung realitätsnah erleben. Anmeldung unter <https://ogy.de/g8sy>

F1-Galerie des Soziokulturellen Zentrums

LIFEART, Dresdner Str. 172A

Gleichstellungsbeauftragte

Telefon 0351 6476136

KREATIVES

Donnerstag, 13.10.2022, 18.30 Uhr

Töpfern

Kreativer Mädelsabend (ab 18 Jahre).

Anmeldung erforderlich unter:

krea@kreativkoepfe-freital.de.

KreativKÖPFE Freital e. V., Dresdner Straße 233

Telefon 0351 64824590

www.kreativkoepfe-freital.de

MUSIK & KONZERT

Freitag, 07.10.2022, 19.30 Uhr

Up and Down. Hohe Berge, fremde Länder und der Rock 'n' Roll

Vortrag von Götz Wiegand und Livemusik mit Tino Z.

Stadtkulturhaus Freital, Laterne
Dresdner Straße 122

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

Samstag, 08.10.2022, 18.00 Uhr

PAULUS. Oratorium op.36 von Felix Mendelssohn-Bartholdy

Jana Büchner (Sopran), Annekathrin Laabs (Alt), Falk Hoffmann (Tenor), Andreas Scheibner (Bass), Freitaler Kantorei und das Orchester der Elblandphilharmonie Sachsen, Leitung: Kantor Gottfried Nestler

Christuskirche Deuben, An der Kirche 10

Ev.-luth. Kirchgemeinde Freital

Telefon 0351 6491384, www.kirche-freital.de

Freitag, 14.10.2022, 19.30 Uhr

LAMAROTTE

Die erfolgreiche Dixieland-Band endlich mal wieder mit einem Jazz-Konzert in Freital

Stadtkulturhaus Freital, Laterne
Dresdner Straße 122

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

Sonntag, 23.10.2022, 17.00 Uhr

Russische Romantik

Konzert im Rahmen des Festivals „Sandstein und Musik“. Helmut Fuchs (Trompete) und Ekaterina Sapega-Klein (Klavier) spielen Werke von Oskar Böhme, Sergei Rachmaninow und Peter Tschaikowski.

Schloss Burgk, Altburgk 61

FestivalKultur Sächsische Schweiz FEKUSS gGmbH, Telefon 03501 446572

www.sandstein-musik.de

Freitag, 28.10.2022, 20.00 Uhr, siehe Seite 18

Live-Musik-Bühne: Little Gypsy

Mit Coverversionen von den Rolling Stones bis Bob Dylan spielt die Band Klassiker der Rock- und Folkgeschichte. Gastronomie geöffnet.

Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Dresdner Straße 122

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

Samstag, 29.10.2022, 19.00 Uhr

Uwe Jensen präsentiert: WIEDERSEHEN - 50 Jahre Bühne

Unterhaltungsshow unter anderem mit Linda Feller, Muck und dem Showballett SMASH

Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Dresdner Straße 122

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

PARTY & TANZ

Samstag, 08.10.2022, 18.00 Uhr

Oktoberfest auf dem Biohof

Zünftige Party mit DJ en(Rico, attraktiven Wies'nfotos, Schießbude und jeder Menge Gaudi

Biohof Klügel, Freital-Weißig, Deubener Weg 30
Telefon 0351 6463886, www.biohof-kluegel.de**SENIOREN**

Freitag, 07.14, 21. und 28.10.2022, jeweils 9.00 bis 12.00 Uhr

Offener Seniorentreff

Einfach sitzen und klönen - alle unter einem Dach. Ob groß oder klein, jung oder alt, allein- stehend oder mit Partner, im Treffpunkt ist jeder herzlich willkommen.

Regenbogen Familienzentrum, Poststraße 13
Telefon 0351 6441539

www.regenbogen-freital.de

KINDER, JUGEND & FAMILIE

Sonntag, 09.10.2022, 8.00 Uhr

Familienfrühstück mit Figurentheater: Hähnchen Schreihals

Ab 8.00 Uhr gibt es im DaCapo ein reichhaltiges Familien - Frühstücksbüffet, 10 Uhr beginnt das Figurentheater in der Laterne für Kinder ab 3 Jahre.

Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

Sonntag, 09.10.2022, 10.00 Uhr, siehe Seite 15

Carli - Kindermuseumstag auf Schloss Burgk

Entdecke Kunst und Kohle! Spannende Führungen und tolle Angebote für Kinder ab 6 Jahren.

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

Mittwoch, 12.10.2022, 9.15 Uhr

Die Salzprinzessin

Figurentheater mit Bianka Heuser

Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Dresdner Straße 122

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

Samstag, 15.10.2022, 15.00 Uhr

THEATER DIVADLO B: „WALDMÄRCHEN“

Theater für Kinder im Rahmen der Tschechisch - Deutschen Kulturtag

Stadtkulturhaus Freital, Laterne
Dresdner Straße 122

Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

Sonntag, 16.10.2022, 14.00 Uhr

Taschenlampenführung für Kinder von 6 bis 10 und Großeltern

Was entdecken wir auf Bildern, wenn wir sie im Dunkeln anleuchten (bitte Taschenlampe mitbringen), mit dem Freitaler Künstler Stefan Petrenz, Führung für die Großeltern: Kristin Gäbler

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

Mittwoch, 19.10.2022, 16.30 Uhr

Zwerge treffen Bibi-Raben

Ehrenamtlich geführte Vorlesezeit für drei- bis sechsjährige Kinder in Begleitung.

Stadtbibliothek Freital - Zweigstelle Zau-ckerode, Wilsdruffer Straße 67 d

Telefon 0351 6502569

www.freital.de/stadtbibliothek

22., 29. und 30.10.2022, jeweils ab 17.30 Uhr

Gruselhausen

Halloweenspaß für die ganze Familie: Wenn die Dämmerung über Oskarshausen einbricht, steigt Graf Dracula wieder aus seiner dunklen Gruft, Geister treiben ihr Unwesen und magische Wesen spielen ihre Streiche. Empfohlen ab 6 Jahre.

Oskarshausen, Burgker Straße 39

Telefon 0351 79992770, www.oskarshausen.de

SCHULFERIEN

17.10. bis 21.10. und 24.10. bis 28.10.2022

Herbstferienwochen auf dem Biohof Klügel

In den beiden Ferienwochen geht es rund um den Hof, die Pferde und um die bunteste Jahreszeit überhaupt - den Herbst.

Biohof Klügel, Freital-Weißig, Deubener Weg 30
Telefon 0351 6463886, www.biohof-kluegel.de

Dienstag, 18.10.2022, 9.00 Uhr

Keramik bemalen

Kinder toben sich kreativ auf Keramik aus (ab 9 Jahre). Anmeldung erforderlich unter E-Mail: krea@kreativkoepfe-freital.de

KreativKÖPFE Freital e. V., Dresdner Straße 233
Telefon 0351 64824590

www.kreativkoepfe-freital.de

Mittwoch, 19.10.2022, 9.00 und 16.00 Uhr

Seife umfilzen

Wir hübschen Seife mit Filz auf (ab 9 Jahre). Anmeldung erforderlich unter E-Mail: krea@kreativkoepfe-freital.de

KreativKÖPFE Freital e. V., Dresdner Straße 233
Telefon 0351 64824590

www.kreativkoepfe-freital.de

20. und 26.10.2022, jeweils 13.00 Uhr

Ferienangebot „Schlosserkundung“

Spannende Tour durch Schloss Burgk um zu erkunden, wie der einstige Kohle-Baron früher gelebt hat. Ganz Mutige dürfen sogar noch einen Blick in den Eiskeller werfen.

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

Donnerstag, 20.10. und 27.10.2022, jeweils 16.00 Uhr

Zeichnen

Zeichenkünste werden im Zeichengrundkurs bewiesen (ab 8 Jahre). Anmeldung erforderlich unter E-Mail: krea@kreativkoepfe-freital.de.

KreativKÖPFE Freital e. V., Dresdner Straße 233

Telefon 0351 64824590

www.kreativkoepfe-freital.de

24.10. bis 28.10.2022

Herbstferien: Vorhang auf!

Theaterprojekt für Jugendliche von 12 bis 14 Jahren

Regenbogen Familienzentrum, Poststraße 13
Volkshochschule Sächsische Schweiz-Ost-
erzgebirge e. V., Telefon 0351 6413748
www.vhs-ssoe.de

Dienstag, 25.10.2022, 9.00 Uhr

Windlichter basteln

Wir basteln herbstliche Windlichter (ab 9 Jahre). Anmeldung erforderlich unter E-Mail: krea@kreativkoepfe-freital.de.

KreativKÖPFE Freital e. V., Dresdner Straße 233

Telefon 0351 64824590

www.kreativkoepfe-freital.de

Dienstag, 25.10.2022, 16.00 Uhr

Anhänger basteln

Mit Wolle werden Ballerina Anhänger hergestellt (ab 5 Jahre). Anmeldung erforderlich unter E-Mail: krea@kreativkoepfe-freital.de

KreativKÖPFE Freital e. V., Dresdner Straße 233

Telefon 0351 64824590

www.kreativkoepfe-freital.de

Donnerstag, 27.10.2022, 9.00 Uhr

Anhänger basteln

Aus Speckstein fertigen wir Anhänger (ab 8 Jahre). Anmeldung erforderlich unter E-Mail: krea@kreativkoepfe-freital.de.

KreativKÖPFE Freital e. V., Dresdner Straße 233

Telefon 0351 64824590

www.kreativkoepfe-freital.de



Veranstaltungskalender

Information & Kontakt:

E-Mail: veranstaltung@freital.de

Internet: www.freital.de/veranstaltungskalender

Die Stadt Freital übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit der Daten, für den Inhalt, Ablauf, Vorverkauf, Organisation und/oder Änderung einer Veranstaltung. Die Verantwortung liegt

allein bei den Veranstaltern. Berichtigungen und Ergänzungen können nur bei rechtzeitiger Nachmeldung des Veranstalters vorgenommen werden.

Anzeige(n)

Hilfe in schweren Stunden

Friedhöfe gut fürs Stadtklima

Anzeige

Friedhöfe sind mehr als Orte der Trauer und der Hoffnung. Viele Friedhöfe übernehmen insbesondere in Städten durch ihre naturnahe Gestaltung etwa die Funktion eines Naherholungsgebiets. Doch die Flora und Fauna auf Friedhöfen erfüllt noch weitere wichtige Aufgaben: Feinstaub wird aus der Luft gefiltert und das Stadtklima nachhaltig verbessert.

GdF



Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

Freital: Poisenttalstr. 9
Wilsdruff: Freiburger Str. 5
Kreischa: Lungkwitzer Str. 30a

Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87
www.bestattungshaus-sachsenplatz.de

Constantin & Schöne
Ihr Bestattungsservice
Ines Constantin & Thomas Schöne

Kreischa | Haußmannplatz 3 | 24 h Tel. 03 52 06/27 96 72
Freital | Dresdner Straße 129 | 24 h Tel. 03 51/267 12 363
www.bestattungsservice-constantin-schoene.de

Ihre Helfer im Trauerfall
Tag und Nacht
kompetent & persönlich

Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall
Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
Bestattungseigener Trauerredner
Thomas Schöne

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Ort	Adresse	Telefon
Meißen	Nossener Str. 38	0 35 21 / 45 20 77
Krematorium	Durchwahl	0 35 21 / 45 31 39
Nossen	Bahnhofstr. 15	03 52 42 / 7 10 06
Weinböhla	Hauptstr. 15	03 52 43 / 3 29 63
Radebeul	Meißner Str. 134	03 51 / 8 95 19 17
Riesa (Weida)	Stendaler Str. 20	0 35 25 / 73 73 30
Großenhain	Neumarkt 15	0 35 22 / 50 91 01

KREMATORIUM ... die Bestattungsgemeinschaft

Es gibt viele Zeiten,
schöne und schwierige.
Aber es gibt nur den
einen Abschied.

KOROM
BESTATTUNGSMUSEUM

Poisentalstr. 3 · 01705 Freital
0351 - 649 24 56
www.bestattungsinstitut-korom.de



Lausitzer Seenland

Seehotel Großräschen


Ihr Hotel liegt am Großräschen See und begrüßt Sie mit Restaurant, Terrasse, Bar, Aufzug, einem Fahrrad- und E-Bike-Verleih, Fälschermuseum sowie einem Wellnessbereich u. v. m.

Für Sie inklusive:

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ Wellnessbereich mit Finnischer Sauna und Ruheraum
- ✓ Leihbademantel, -saunatücher und Slipper ✓ WLAN

TERMINE & PREISE

in €/Person im DZ

Saison	Anreise	SO-DI, DO	SO+FR	
	Nächte	3	5	7
1	04.12.-13.12.22	119	199	249
2	20.11.-03.12.22	149	239	299
3	06.11.-19.11.22	169	259	329
4	16.10.-05.11.22	199	319	-

In Saison 4: Keine Anreise über SA + SO.
Einzelzimmerzuschlag: 20 €/Nacht

Alle Reisen
auch für
2023
buchbar



Bergheider See



Bsp. DZ Haupthaus (gg. Aufpreis)

Reise-Code: segr

schon ab € **119,-** p. P.

4 Tage inkl. Halbpension

Dresden

Hotel Amadeus


Ihr Hotel befindet sich im Norden der Elbmetropole Dresden. Es begrüßt Sie mit einem Restaurant im Gewölbekeller, Fahrradverleih, Internetterminal in der Lobby sowie einem Aufzug.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/4 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)
- ✓ Stadtplan und Informationen über die Region ✓ WLAN

TERMINE & PREISE

in €/Person im DZ/EZ

Saison	Anreise	Nächte	täglich		
			2	3	4
1	01.11. - 23.11.22	99	139	139	
2	10.10. - 31.10.22	109	159	159	
3	24.11. - 28.12.22	119	169	219	

Kein Einzelzimmerzuschlag!

Bettensteuer: ca. 6 % des Übernachtungspreises

Preisaktion in Saison 1 + 2:
 4 Nächte bleiben, nur 3 Nächte zahlen

Ausflugspaket zubuchbar



Dresden


Reise-Code: amdr

schon ab € **99,-** p. P.

3 Tage inkl. Halbpension

Polnische Ostsee

Hotel Solny in Kolberg


Ihr Hotel liegt im beliebten Sole- und Moorbad Kolberg, ca. 2 km von der Altstadt entfernt. Es verfügt über ein Restaurant, Bar, Garten, Radverleih, Aufzug, Hallenbad, Sauna, u. v. m.

Für Sie inklusive:

- ✓ 5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **All Inclusive Light**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ Sekt zum Frühstück
- ✓ Nutzung von Hallenbad u. Sauna
- ✓ 1 ausgewählte Wellnessanwendung pro Vollzähler (ca. 10–15 Min.)
- ✓ WLAN in der Lobby und im Restaurant ✓ u. v. m.

TERMINE & PREISE

in €/Person im DZ/EZ

Saison	Anreise	Nächte	täglich			
			5	7	DZ	EZ
24.10. - 15.12.22	109	119	139	159		
10.10. - 23.10.22	139	169	179	219		

Kurtaxe: ca. 1 € pro Person/Nacht

ALL INCLUSIVE LIGHT
 nur in 2022 zum Preis der Halbpension Plus



Weihnachten buchbar! (Reise-Code: whsoko)
 ★★ 6 Tage, Halbpension Plus ab 179 € p. P.

Reise-Code: soko

schon ab € **109,-** p. P.

6 Tage inkl. All Inclusive Light

Thüringer Wald

Hotel Kammweg in Neustadt am Rennsteig


Ihr Hotel liegt am Höhenwanderweg Rennsteig mit Blick auf den Thüringer Wald. Es bietet ein Restaurant, Bar, Liegewiese, Terrasse, einen Aufzug, Hallenbad, Sauna und Dampfbad.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension Plus**
- ✓ Nutzung von Hallenbad, Sauna und Dampfbad ✓ WLAN
- ✓ Sky-TV auf dem Zimmer

TERMINE & PREISE

in €/Person im DZ Standard

Saison	Anreise	Nächte	täglich			
			2	3	5	7
01.12. - 14.12.22	99	149	239	319		
07.11. - 30.11.22	119	169	279	349		
10.10. - 06.11.22	-	189	309	399		

Einzelzimmerzuschlag: 20 €/Nacht

Kurtaxe: ca. 2 € pro Person/Nacht

Last-Minute-Special
 20 % Rabatt im Reisezeitraum
 10.10. - 31.10.22 (letzte Abreise)


Reise-Code: kane

schon ab € **99,-** p. P.

3 Tage inkl. Halbpension Plus

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf reisenaktuell.com. Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.
Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

Beratung & Buchung
0261-29351973

Mo. – Fr. 8–19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10–19 Uhr

Bequem online buchen
reisenaktuell.com

Bald ist Weihnachten.

Denken Sie an
Ihre Festtagsgrüße!



Ihr Medienberater vor Ort berät Sie gerne.
Jens Böhme
0173 5617227 | jens.boehme@wittich-herzberg.de

LW-FLYERDRUCK.DE Ihre Onlinedruckerei von
LINUS WITTICH Medien

HOTEL BREITENBACHER HOF
Inh. Oliver Kaupp

Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-
Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0
Fax 0 74 43 / 96 62 60

**Zum farbenprächtigen Herbst
in den Schwarzwald
sicher, herzlich und einfach gut!**

Wochenpauschale Halbpension
7 Übernachtungen mit Halbpension,
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper
p. P. **ab € 514,-**

Wochenpauschale garni
nur mit Frühstück p. P. **ab € 420,-**

Die kleine Auszeit
von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obstteller
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein
2 Nächte p. P. **ab € 205,-**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Unsere ++ Pluspunkte ++
Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen
2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen
kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus
3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der
Region.

Wir freuen uns auf Sie!

Michel-Reisen

Michel-Reisen GmbH & Co. KG
02739 Neueibau, Hauptstraße 37, Tel. 03586 - 76540

Südtirol - Dolomiten - Kastelruth	ab € 659,-
6. - 13.10. / 16. - 22.10.	
Insel Usedom - Zinnowitz - Stralsund	ab € 459,-
7. - 13.10. / 12. - 16.11.	
Moselträume & Rheinromantik	ab € 439,-
9. - 14.10. / 23. - 28.10.	
Ostfriesland, Bremen & Norderney	€ 569,-
9. - 14.10.	
Zum Bergdoktor Sigl ins Kaisergebirge	€ 459,-
10. - 13.10.	
Vitalwoche in Bad Füssing	€ 899,-
15. - 22.10.	
Masurische Seen, Thorn & Danzig	€ 555,-
15. - 20.10.	
Lago Maggiore, Mailand & Como	€ 579,-
16. - 21.10.	
Toskana, Florenz, Elba, Pisa & Rom	€ 779,-
16. - 24.10.	
Donaumetropole Wien & Wachau	€ 445,-
18. - 22.10.	
Urlaubstage in Binz auf Rügen	ab € 559,-
23. - 30.10. / 30.10. - 6.11. / 6. - 13.11. / 20. - 27.11.	
Harz, Wernigerode, Brocken & Goslar	€ 469,-
24. - 28.10. inkl. Fahrt Brockenbahn	
Odenwald - Heidelberg - Pfälzer Wald	€ 479,-
24. - 28.10.	
Hansestadt Hamburg & Musicals	ab € 169,-
„Die Eiskönigin“ oder „König der Löwen“	
26. - 29.10. / 19. - 20.11.	
Weinlesefest am Balaton, Pecs & Veszprem	€ 499,-
27. - 31.10.	
Saisonabschlussreise 2022	€ 549,-
1. - 5.11.	
Bundeshauptstadt Berlin & Musicals	ab € 145,-
„ARISE - Grand Show“ Friedrichstadtpalast	
„Blue Man Group“ - „Stars in Concert“	
12. - 13.11. / 26. - 27.11.22	
Ostseebad Misdroy auf der Insel Wollin	ab € 279,-
16. - 20.11.	
Advent im Bayerischen Wald & Passau	€ 529,-
29.11. - 3.12.	
Advents-Flusskreuzfahrt auf der Donau	ab € 619,-
29.11. - 3.12. Wien - Bratislava - Linz	
Skiurlaub in Südtirol - Dolomiten	ab € 499,-
18. - 23.12. / 8. - 15.1. / 15. - 22.1. / 28.1. - 4.2. / 11. - 18.2.23	
Weihnachtsreisen Zillertal, Lechtaler Alpen,	
Bayerischer Wald, Harz, Binz auf Rügen,	
Kolberg, Odenwald & Terme Dobrna (SLO)	
Silvester im Harz, Brunn,	
Budweis, Binz auf Rügen,	
Bayer. Wald, Wien,	
Kolberg, Odenwald	



- alle Preise pro Person im DZ
- Reisen mit Halbpension & inklusive Haustürabholung

Wir verstehen uns als fairer und vertrauenswürdiger Dienstleister und Partner in Sachen Energie und Telekommunikation.



WIR SUCHEN AB 01.11.2022 ZUR UNTERSTÜTZUNG IM FACHBEREICH KUNDENVERTRIEB EINEN:

Mitarbeiter – Energie (m/w/d)

IHRE AUFGABEN:

- Sie bearbeiten Kundenanfragen von der Angebotserstellung bis zum Vertragsabschluss und Pflege der Stammdaten im ERP-System für Strom und Gas
- Bearbeitung der Lieferantenwechselprozesse und der elektronischen Rechnungslegung
- Beschwerdemanagement
- Projektbezogene Sonderaufgaben im Vertriebsprozess

IHR PROFIL:

- abgeschlossene Berufsausbildung im kaufmännischen Bereich
- Berufserfahrung in den Bereichen Marketing und Vertrieb von Energie ist wünschenswert
- fortgeschrittene Office-Kenntnisse
- zielgerichteter, selbstständiger und eigenverantwortlicher Arbeitsstil
- kommunikative Fähigkeiten und Freude am Umgang mit Kunden
- hohe Teamfähigkeit
- Führerschein Klasse B

WIR BIETEN:

Einen anspruchsvollen Arbeitsplatz mit einem abwechslungsreichen und eigenverantwortlichen Aufgabengebiet, ein familienfreundliches Arbeitszeitmodell in einem erfolgreichen Unternehmen. Vorbildliche Sozialleistungen, Zuschuss zur Altersversorgung, vielfältige Angebote für die bessere Vereinbarkeit von Familie, Pflege und Beruf sowie ein betriebliches Gesundheitsmanagement runden unser Angebot ab.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen **Bewerbungsunterlagen** mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und dem frühestmöglichen Eintrittstermin **bis zum 15.10.2022** per E-Mail an: personal@ftl-stadtwerke.de.

Freitaler Stadtwerke GmbH

Pötschappeler Straße 2 • 01705 Freital • Telefon: 0351 64 828-0 • FSW@FTL-Stadtwerke.de

ENTSTÖRDIENTE: Strom: 0351 64 828 666 • Gas: 0351 64 828 888 • Internet: 0351 64 828 777